

1. INFORMACION GENERAL

1.1. Nombre de la Organización humanitaria:

LA CRUZ ROJA HOLANDESA (en adelante NLRC) en consorcio con **LA CRUZ ROJA ESPAÑOLA** (en adelante SRC).

1.2. Número de FPA (si aplica): 3-148

1.3. Propósito de la remisión

1.3.1. Propuesta

Nueva propuesta	<input checked="" type="checkbox"/>	fecha: 12-07-04
Propuesta revisada	<input type="checkbox"/>	fecha: 25-01-05
Referencia ECHO A/		fecha: dd-mm-año

1.3.2. Informe narrativo interino ☐ fecha: 07-09-05

1.3.3. Informe final Preliminar ☐ fecha: dd-mm-año

1.3.4. Informe Final ☐ fecha dd-mm-año

1.4. Número de Convenio de donación ECHO/DIP/BUD/2004/02017

1.5. Implementación de reglas aplicables a este convenio

Donación, 100% financiamiento	<input type="checkbox"/>
Donación, Co-financiamiento	<input checked="" type="checkbox"/>

1.6. Marco de esta remisión

Decisión de emergencia primaria	<input type="checkbox"/>
Decisión de Emergencia	<input type="checkbox"/>
Decisión Ad hoc	<input type="checkbox"/>
Decisión de Plan Global	<input type="checkbox"/>
DIPECHO	<input checked="" type="checkbox"/>
Otro, favor especificar	<input type="checkbox"/>

1.7. Resumen Ejecutivo de la operación

Titulo de la operación:

“Fortalecimiento de las capacidades para mitigación de desastres en la Municipalidad de Cobán y 30 Comunidades de la cuenca del Río Chixoy”.

País y localidad de implementación:

Guatemala, Departamento de Alta Verapaz, Municipalidad de Cobán.

(4.3.) Fecha de inicio de la operación: **1 de febrero 2005**

(4.4.) Duración en meses: **15 meses.**

(4.5.1.) Total de beneficiarios directos:

Local /Comunidad :

- Comunidades beneficiarias: **8,092** personas
- COLRED (Coordinadora Local de Reducción de desastres) **136** personas
- Maestros **26** personas

A nivel Municipal

- La totalidad de la población de la Municipalidad de Coban **144,461** personas
- COMRED (Coordinadora Municipal de Reducción de Desastres) **50** personas

A nivel Departamental:

- CODRED (Coord. Departamental de Reducción de Desastres) **50** personas

A nivel Nacional:

- CONRED (Coord. Departamental de Reducción de Desastres) **6** personas
- DIPECHO Seminario Nacional **100** personas

A nivel Regional:

- DIPECHO Seminario Regional **50** personas

A nivel institucional level:

- Voluntarios de la Cruz Roja de Guatemala **35** personas

Total de beneficiarios directos: 153.050 personas

) Identifique el estatus y brinde detalles sobre los beneficiarios:

Información general de las 10 comunidades núcleos							
Micro Regiones del Municipio de Cobán	Comunidades	No. de Habitantes	Mujeres	Hombres	De los cuales menores de 14 años	% de indígenas	% de ladinos
Micro región III "Santa Lucía"	1. Salinas nueve cerros	449	224	225	243	100%	0%
	2. Santa Marha SALINAS	361	182	179	169	100%	0%
	3. Isla de las Tortugas	162	73	89	87	72%	28%
	4. El Progreso	102	50	52	44	83%	17%
Micro Región IV "Salacuín"	5. Ixloc San Pedrito	89	44	45	53	95.5%	4.5%
	6. Benpec El Castaño	177	94	83	88	95.5%	4.5%
Micro región V "Nimlajacoc"	7. La Libertad Xala Rocja	211	100	111	108	100%	0%

FORMATO DE ACUERDO DE DONACION
VERSION 031031

	8. Sumila	210	104	106	107	100%	0%
Micro región VI "Nimlasachal"	9. Las Pacayas	184	95	89	93	100%	0%
	10. Yalsec Sepur	251	145	106	143	100%	0%
Total		2,196	1,111	1,085	1,135	94.6%	5.4%

Datos de las 20 comunidades de influencia

Distribución de las 20 comunidades de influencia							
Micro Regiones del Municipio de Cobán	Comunidades	No. Aprox. de habitantes	No. Aprox. de mujeres	No. aprox. de hombres	No. aprox. de menores de 14 años	Porcentaje Aprox. de indígenas	Porcentaje aprox. de Ladinos
Micro región III "Santa Lucía"	1. Nuevo Amanecer El Plan 2. Yalicar 15 de Septiembre 3. Senoja 4. Union Buenavista (El Peyan) 5. Triunfo Nueve Cerros 6. Sebol 7. Pie del Cerro 8. San Jorge la Union 9. Entre Rios 10. Tierra Blanca Chixoy 11. Las Brisas 12. Sebol	2,443	1,245	1,198	1,074	57%	43%
Micro Región IV "Salacuin"	1. Saholom 2. San Pedrito	1,120	526	594	478	84%	16%
Micro región V "Nimlajacoc"	1. Copala 2. Chumila 1 3. Multequen	1,189	567	622	460	87%	13%
Micro región VI "Nimlasachal"	1. Sawachil 1 2. Sawachil 2 3. Sacrabinal	1,144	577	567	494	100%	0%
Total		5,896	2,915	2,981	2,506	82%	18%

* Estas cifras están basadas en la población promedio y en la distribución por sexo, edad, y origen, en el cuadro diferentes micro-regiones.

Tipo de Comunidad	Comunidades	No. de Habitantes	Mujeres	Hombres	Menores de 14	% de indígenas	% de Ladinos
Comunidades Núcleo	10	2,196	1,111	1,085	1,135	94.6%	5.4%
Comunidades de influencia	20	5,896	2,915	2,981	2,506	82%	18%

Total		Aprox. 8,092	Aprox. 4,026	Aprox .4,066	Aprox. 3,641	88.3%	11.7%
--------------	--	-------------------------	-------------------------	-------------------------	-------------------------	--------------	--------------

50.25% de los beneficiarios son hombres y 49.75% son mujeres. 74.21% de la población está entre las edades de 7 y 64, encontrándose la mayor concentración entre 18 y 64 años de edad (45.51 %). 80% de los beneficiarios pertenecen a la etnia Q'eqchi, y por lo tanto la lengua predominante es la Q'eqchi. La mayoría de hombres son bilingües, mientras que la mayoría de mujeres hablan solamente Q'eqchi. De los beneficiarios directos del proyecto, 73% viven en extrema pobreza, y tienen una tasa de analfabetismo de 78%. 79% de las Comunidades carecen de una infraestructura de salud. 93% de las Comunidades tienen problemas de seguridad alimentaria, es decir que no producen lo suficiente para mantener suficientes reservas alimenticias para un año. El ingreso familiar anual promedio está por debajo de Q 4,320.00 (€469).

(4.7) Objetivo específico de la operación

A nivel departamental, municipal y local, las Comunidades que viven en la cuenca Chixoy han fortalecido sus capacidades de mitigación, preparación y respuesta ante desastres en línea con la CONRED.

Indicadores fuentes de verificación

Indicadores:

IOE1. 10 COLRED están formados, entrenados, trabajando y reconocidos por las organizaciones oficiales.

IOE2. 20 Equipos de respuesta comunitaria están formados, entrenados, trabajando y reconocidos por las organizaciones oficiales.

IOE3. Hay 10 Planes locales de Emergencia.

IOE4. Hay 1 Plan Municipal de Emergencia.

IOE5. Hay 1 Manual con procedimientos de coordinación en tres niveles; departamental, municipal y local.

IOE6. Todos los planes están examinados por medio de simulacros.

Fuentes de verificación:

Informes de Monitoreo.

Planes Locales de Emergencia.

Plan Municipal de Emergencia.

Informes de evaluación final.

Informes de evaluación con respecto a los simulacros.

(4.8.) Resultados esperados

R.1. El Sistema de comunicación y coordinación entre la CONRED, la oficina regional de los CONRED, CODRED, COMRED y COLRED está establecido, validado y operando para la Municipalidad de Cobán y las 30 Comunidades del Río Chixoy.

Indicadores:

Un manual de “Procedimientos de coordinación (COE y SCI)” para el Sistema de CONRED, elaborado, validado y en práctica. Las lecciones aprendidas de las capacitaciones y del proceso de simulacros están identificadas.

Todos los miembros del Sistema de CONRED demuestran durante los simulacros una buena coordinación y una comunicación clara siguiendo Procedimientos de Coordinación y los Planes de Emergencia.

Los Procedimientos de Coordinación están adaptados para la población rural Q'eqchi.

R.2 La COMRED de Cobán y la CODRED de Alta Verapaz, así como la Delegación de la GRC en Cobán se han fortalecido para coordinar las actividades de gestión de riesgo, preparación para desastres y respuesta a nivel local, municipal y departamental.

Indicadores:

2.1 Sede Regional de SE-CONRED con muebles y equipos de oficina funcionando.

2.2 Organización y Capacitación del COMRED Cobán y CODRED de Alta Verapaz.

2.3 Por lo menos 50 miembros de COMRED (25) y CODRED (15), incluido la Cruz Roja Guatemalteca delegación Coban (35), demuestran en los simulacros que actúan acordado por los procedimientos de coordinación.

2.4 Siete miembros del equipo técnico, por lo menos 20 voluntarios de la Cruz Roja Guatemalteca delegación Coban, y otras instituciones del Sistema de CONRED están entrenados para facilitar los procesos del proyecto.

2.5 Por lo menos 15 voluntarios de la Cruz Roja están activamente trabajando en conjunto con las comunidades. Diez de ellos están especializados en primeros auxilios, 5 en manejo de riesgos, y 5 en Alarma del Sistema Comunitaria de Alerta Temprana.

R.3.Las Comunidades fortalecieron su capacidad para mitigar y responder a inundaciones y terremotos.

Indicadores:

3.1 COLRED funcionando en 10 comunidades núcleos y Equipos de Respuesta Comunitaria en 20 comunidades.

3.2 100% de las comunidades núcleos y con por lo menos 4 personas de la comunidad entrenadas en el uso de Sistemas Comunitarias de Alerta Temprana.

3.3 Por lo menos 70% de las comunidades núcleos ha identificado y ejecutado pequeños proyectos participativos de Mitigación y/o de preparación de desastres.

3.4 Por lo menos 70% de las comunidades núcleos tiene equipamiento para rescate y primeros auxilios, y por lo menos 8 personas están entrenadas en el uso de dicho equipamiento.

3.5 Por lo menos 60% de las comunidades han hecho ejercicios de simulacros acordados por los Planes Locales de Emergencia.

3.6 Por lo menos 20% de los miembros de COLRED son mujeres.

3.7 El manual de “Organización y Funcionamiento de COLRED” elaborado, validado y en funcionamiento.

3.8 El material educativo esta adaptado para la población rural Q'eqchi.

R.4 Las experiencias y los resultados del proyecto están compartidos con otras organizaciones.

Indicadores:

4.1 El equipo del proyecto coorganiza y participa en el DIPECHO Seminario Nacional.

4.2 Miembros del equipo del proyecto comparten experiencias y lecciones aprendidas con representantes de otros proyectos DIPECHO en la región.

4.3 Una base de datos con experiencias, instrumentos y metodologías del proyecto esta establecido.

R.5 Institutos de Educación fortalecieron su capacidad para mitigar y responder a inundaciones y terremotos.

Indicadores:

5.1 Por lo menos 60% de la población escolar ha hecho ejercicios de simulacros acordados por los Planes Locales de Emergencia.

11. Información Financiera

11.1. Presupuesto total de la operación: **€325,719.77**

11.2. Contribución solicitada a la Comunidad Europea: **€276,861.80**

Porcentaje del monto total: **85%**

11.5. Elegibilidad de gastos, fecha:

(4.3.) Fecha de inicio de la operación: **1 febrero 2005**

2. EVALUACION DE NECESIDADES

Fecha(s) de evaluación

Durante el mes de marzo del 2004, la Cruz Roja Guatemalteca, Delegación de Coban y la Cruz Roja Holandesa realizaron la Evaluación de las acciones ejecutadas en el proyecto PRRAC/G/SU/03/062 "Atención a la salud preventiva, agua y saneamiento en 12 comunidades en el Departamento Alta Verapaz, Guatemala" el cual es ejecutado en conjunto desde el mes de marzo del 2003 con fondos de la Comisión Europea, Programa Rehabilitación y Reconstrucción de América Central, PRRAC/Iniciativas Locales. Una conclusión relevante fue la necesidad de una intervención institucional en el tema de la Prevención y Mitigación de Desastres en la región del río Chixoy.

En el mes de Abril, la Cruz Roja Guatemalteca, las Sociedades Nacionales que apoyan sus actividades y la Federación Internacional de la Cruz Roja establecen el Acuerdo Marco de Cooperación para Guatemala, estableciendo el procedimiento de identificación, formulación y ejecución de proyectos de cooperación de manera conjunta y respetando el marco jurídico nacional e institucional.

En el mes de Mayo se inician las acciones de coordinación entre la Cruz Roja Guatemalteca, la Cruz Roja Holandesa y la Cruz Roja Española (responsable del proyecto DIPECHO III Sistemas de Alerta Temprana de Alerta para Huracanes, "SATHA-DIPECHO" en los departamentos de Zacapa, Jalapa e Izabal, con el fin de evaluar las necesidades y oportunidades para la formulación de un proyecto de Preparación en Desastres.

Se establecen los respectivos contactos con la Secretaria Ejecutiva de la Coordinadora Nacional para la Reducción de Desastres (SE-CONRED) quienes aprueban participar en conjunto en el proceso de identificación y formulación.

En el mes de Junio se realizan los contactos con las autoridades locales, municipales y departamentales quienes aceptaron la participación activa en el proyecto y destacaron el apoyo que este brindaría a sus Planes de Desarrollo.

Se realizan las actividades de diagnostico comunitario, institucional y la formulación del proyecto.

Metodología y fuentes de información utilizadas

Se conformó un Equipo Técnico de trabajo para dirigir y elaborar la propuesta, integrado por la CRG Delegación Cobán, CRG oficina Central, 2 miembros de la Secretaria Ejecutiva de CONRED (SE-CONRED), un representante de la Cruz Roja Holandesa y un representante de la Cruz Roja Española. Este equipo orienta el proceso de diagnostico, FODA institucional y comunitario, formulación y presentación del proyecto.

Se elaboró un instrumento de Evaluación comunitaria con el cual se recogió la información en el terreno mediante entrevistas con representantes y autoridades comunitarias. Para este proceso participaron los lideres comunitarios, voluntarios de la Cruz Roja Guatemalteca-Cobán, el Equipo Técnico del proyecto USI-HA, representantes de las autoridades municipales y los responsables de la SE-CONRED para los departamentos de Alta y Baja Verapaz.

Se uso la metodología participativa con los involucrados institucionales para el análisis de la situación, identificación de FODA y determinación de las estrategias de acción. En estas sesiones de trabajo participaron diferentes representantes de las instituciones involucradas, personal de la Cruz Roja Guatemalteca, la Federación Internacional de la Cruz Roja, y representantes del SE-CONRED. Ministerio de Educación, el Ministerio de Salud, la Secretaría General de Planificación (SEGEPLAN).

El Equipo Técnico definió los siguientes criterios de selección para determinar en cual comunidad enfocarse para el diagnostico:

- El riesgo de la población ante inundaciones, terremotos y deslizamientos y su desconocimiento ante su vulnerabilidad.
- Situación de vulnerabilidad social de la población (pobreza, aislamiento, representación étnica, economía de sustento, organización comunitaria básica, etc.)
- Estado actual de posibles albergues temporales, rutas de evacuación y sistemas de alerta temprana local incipientes, sistemas de comunicación existentes (teléfonos comunitarios, radio transmisores, etc.)
- El interés de la población y de autoridades locales en participar activamente en el proyecto.

- Nivel de aceptación y credibilidad de la Cruz Roja Guatemalteca en el área de influencia y antecedentes de participación comunitaria en proyectos de cooperación tanto de la Cruz Roja como de otras instituciones.
- Conocimiento actual de la población de Prevención y Mitigación de desastres
- Compromiso real de cooperación y participación de las autoridades nacionales con las comunidades seleccionadas.

Las fuentes de información utilizadas fueron:

Documentación oficial de la Republica de Guatemala, Departamento de Alta Verapaz y del Municipio de Coban:

El Decreto 109-96 de CONRED

Estrategia Para La Reducción de La Pobreza del Municipio de Cobán

Censo nacional de la población de Guatemala 2002

Estrategia para la Reducción de la Pobreza de Alta Verapaz SEGEPLAN

Documentos Institucionales del Movimiento de la Cruz Roja:

Plan de Desarrollo de la CRG – Sede Central

Plan de Desarrollo de la CRG – Delegación Cobán

“Un Abordaje Unificado de la Educación Comunitaria en Preparación para Desastres”

Evaluación regional sobre el tema realizada por la Cruz Roja Canadiense y la Cruz Roja Británica (Enero 2004).

Resultados del Diagnostico Comunitario Participativo.

Los acuerdos parte de la Conferencia Interamericana de Santiago de Chile de la Federación, 2003

Estrategia de la Cruz Roja Holandesa para la Preparación para desastres y reducción de riesgos

Información técnica del proyecto USI-HA. (PRRAC/G/SU/03/062).

Documentación Técnica sobre el tema y la región:

1. La Iniciativa Mesoamericana de Prevención y Mitigación de Desastres Naturales de CEPREDENAC
2. OXFAM. Mapeo de Riesgos y Vulnerabilidad en México y Centro América.
3. Estudios geológicos e hidrológicos de Alta Verapaz y de la cuenca del río Chixoy, - INSIVUMEH – Instituto Nacional de Sismología, Vulcanología, Meteorología e Hidrología
4. Documentación Técnica con respecto a Sistemas de Alerta Temprana (regional)

2.3 Organización / persona(s) responsable (s) de la evaluación

El equipo técnico líder fue integrado por el Secretario de Planificación de la Cruz Roja Guatemalteca, Lic. Joaquin Tahuico, la Secretaria Nacional de Desastres, Lic. Teresa Marroquin, la Delegada de país de la Cruz Roja Holandesa, Ing. Corien van Vliet y el Jefe de la Unidad de Planificación Estratégica del SE-CONRED, Lic. Ricardo Close.

Para orientación metodológica y análisis de la información, participo la Lic. Dalia **Castañeda** con amplio conocimiento en la Gestión de Riesgos y la Preparación Comunitaria en Desastres, y el SR. **Daniel Carvallo** experto en Sistemas de Alerta Temprana.

Para el apoyo técnico y la investigación de campo participaron miembros y directivos de la Delegación de Cobán de la Cruz Roja Guatemalteca, el Sub-Delegado de la Sede Regional para Alta y Baja Verapaz de la Secretaría Ejecutiva de CONRED y Mitigación de desastres.

Exposición del problema y análisis de los actores

El problema es la falta de una estructura operativa del sistema de CONRED que permita una adecuada coordinación y comunicación con las comunidades afectadas por los desastres naturales. Estas comunidades a su vez están amenazadas por diferentes riesgos tanto naturales como sociales y su capacidad de respuesta ante los desastres es baja.

Esta situación es recurrente en Guatemala. El Decreto 109-96 que crea el Sistema Nacional de Emergencias permite el establecimiento de una estructura organizativa y operativa adecuada pero por razones de diferente índole (políticas, económicas, técnicas y sociales) el sistema aun no se implementa adecuadamente.

2.4.1 Contexto:

El departamento de Alta Verapaz

El departamento de Alta Verapaz cuenta con una extensión territorial de 8,686 km². El clima es semi cálido, húmedo y sin estación seca. Los recursos hídricos son abundantes, destacándose los ríos Chixoy, Cahabón y Polochic, cuyos caudales medios anuales son 484 m³/seg, 165.5 M³/seg y 71.9 m³/seg, respectivamente. El río Chixoy o río Negro, es el más largo y caudaloso de los afluentes del Usumacinta. Nace cerca de Santa Ana Malacatán, Departamento San Marcos, alimentándose de muchos tributarios, por lo que se vuelve muy caudaloso. El huracán Mitch propició cambios en las cuencas asociados al acarreo de material sólido desde las partes altas de las cuencas hacia las partes bajas. Los promedios de las lluvias más alto son en los meses de Julio a Noviembre, produciendo la mayoría de inundaciones en estos en estos meses.

El departamento esta ubicado sobre la falla de Chixoy – Polochic que pueden generar eventos de mediana a gran magnitud - el último sismo con una magnitud de 5.3 se registró en esta falla en diciembre de 1995 generando derrumbes y deslizamientos de tierra.

El Municipio de Cobán

El municipio de Cobán, tiene una extensión territorial de 2,132 Km² y se caracteriza por ser un lugar húmedo y lluvioso la mayor parte del año. El terreno es sumamente quebrado, contando con sierras, montañas y cerros. Según los datos del INE la población total del Municipio de Cobán era de 144,461 en el año 2002, (50.25% población masculina y 49.75% la población femenina y con una densidad poblacional de 68 habitantes/ Km². Cobán esta irrigado por los ríos más grandes de Alta Verapaz: El Icbolay, el Cahabón, el Chió, el Salpa, y el río más grande el Chixoy, el cual constituye 176 km de los límites territoriales del municipio.

El 60% de las vías de acceso a las comunidades de los municipios es por veredas, caminos de herraduras o brechas, a los cuales se accede solo a pie o con animales de carga. Un 34% a través de caminos de terrecería.

El analfabetismo es de 40%, 44.71% hombres y 55.29% mujeres. Es alto el porcentaje (38.21%) de esta población que no tienen nivel de escolaridad. El municipio tiene un 60.98% de pobreza, del cual el 26.80% corresponde a pobreza extrema. (INE censo 2002).

Comunidades de la cuenca del Río Chixoy:

Se encuentran 30 comunidades (10 identificados como comunidades núcleos y 20 como comunidades de influencia.) Todas están ubicadas a la orilla del río Chixoy en su recorrido por el municipio de Cobán, el cual se divide políticamente en 6 micro-regiones, 4 de las cuales tienen sus límites territoriales definidos por el río Chixoy. (Ver cuadro en el numeral 4.5.1)

Micro región III “Santa Lucía”, con las comunidades de: Salinas Nueve cerros, Santa Martha Salinas, Isla de las Tortugas, El Progreso

Micro-región IV “Salacuin”, con las comunidades Ixloc San Pedrito y Benpec El Castaño

Micro-región V “Nimlajacoc” con las comunidades de La Libertad Xala rocha y Sumila.

Micro-región VI “Nimlasachal”. con las comunidades de Las Pacayas y Yalsec Sepur.

Las comunidades en las micro-regiones V y VI de Cobán están ubicadas en la parte alta de la cuenca del río Chixoy, son comunidades con difícil acceso, problemas en la situación de salud. El proceso de deforestación ha causado la pérdida de suelos de producción, problemas con las fuentes de agua y un alto riesgo a deslizamientos. También ha incrementado el riesgo de inundaciones en la parte baja de la cuenca las cuales han causado (como pasó durante el huracán Mitch) pérdidas de cultivos, viviendas, puentes, vías de comunicación y vidas humanas.

Las comunidades en las micro regiones III y IV del municipio de Cobán están en zonas planas altamente inundables, aproximadamente a 500 mts sobre el nivel del mar. El tipo de suelo es de rocas permeables saturadas generando fuertes y frecuentes inundaciones durante la época más lluviosa del año.

Las 30 comunidades están en un área retirada, el 80% de las comunidades cuenta con acceso difícil por caminos de terrecería y brechas, que se vuelven inaccesibles en invierno. El 93% de las comunidades no cuenta con servicio de energía eléctrica y no existe ningún medio de comunicación (teléfono comunal o radio comunicador) en el 86% de ellas. Algunas comunidades ni siquiera están mencionadas en el censo nacional de 2002 el cual indica la falta de todo tipo de servicio del estado en ellas.

Aunque cuentan con escuelas de educación primaria en 76% de las comunidades, la población tiene un alto índice de analfabetismo (hasta 78%), por ausentismo

escolar, relacionado con costumbres y prácticas culturales. Las escuelas están construidas de madera, en condiciones regulares a pésimas, y solo el 15% de las escuelas cuenta con las condiciones necesarias para ser convertido el albergue temporal. 79% de las comunidades no cuentan con infraestructura de salud y el servicio permanente de salud más cercano dista a más de 10 km de la comunidad. Los servicios de salud son ofrecidos periódicamente mediante la estrategia llamada “Sistema Integral de Atención en Salud” (SIAS) prestando la primera atención orientada hacia la acción curativa, para lo que el Ministerio de Salud contrata Organizaciones de la sociedad civil. En el área de influencia del proyecto la Cruz Roja Guatemalteca Delegación Cobán ha sido contratada durante los últimos seis años para prestar los servicios de SIAS con resultados excelentes en sus evaluaciones anuales.

Las viviendas son construidas de adobe o palos, techo de paja y piso de tierra. En el 90% de estas comunidades, la población genera contaminación al medio ambiente por el mal manejo de la basura, los animales no se encuentran en lugares apropiados y la contaminación a las fuentes de agua cercanas a la comunidad. El 93% de las comunidades tienen problemas de seguridad alimentaria y el ingreso familiar anual es menor de Q 4,320.00 (€469) en el 62% de las comunidades.

La población ubicada en estas comunidades es en su mayoría indígena (80.10%), se ha reubicado en esta zona en los últimos 10 años, a raíz de los acuerdos de paz buscando tierras agrícolas. Pertenece a la etnia Maya, con dos idiomas: Q’eqch’í y Poconch’í. La familia esta encabezada por el hombre, quien por razones culturales se le denomina “jefe de familia”. La división del trabajo es por sexos, las mujeres independiente de la edad, se dedican a las actividades del hogar y cuidado de las personas, los hombres al trabajo agrícola principalmente al cultivo de maíz y frijol para la subsistencia familiar, en la que también participan los niños. Por las condiciones culturales la participación de la mujer en la vida comunitaria se invisibiliza y descalifica, en especial de las mujeres indígenas.

La base de la organización comunitaria son los Comités Pro-mejoramiento, modelo de organización tradicional con el que ya cuentan las comunidades, como figura principal de desarrollo y de autoridad legal. Algunas comunidades cuentan con una Coordinadoras Locales para la Reducción de Desastres (COLRED) pero no están reconocidas a nivel Municipal y están integradas principalmente por las personas líderes, guardianes de salud, maestro de la comunidad y representante de otros grupos organizados de la comunidad. Existe conciencia del nivel de riesgo en la cual se encuentran y tienen deficiencias en la coordinación y la organización para responder ante amenazas.

El sistema de CONRED

El CONRED fue creada en 1996 mediante el decreto 109-96 para prevenir, mitigar y participar en la rehabilitación y reconstrucción por los daños derivados de los efectos de los fenómenos de los desastres tanto naturales como los provocados por la acción humana. Tiene su sede central en la Ciudad de Guatemala y cuenta con sedes regionales que la ayudan a planificar, coordinar y manejar sus actividades. Es una dependencia de la Presidencia de la Republica y opera con un presupuesto asignado por el Organismo Ejecutivo.

La misión de CONRED es la de reducir la pérdida de vidas humanas y los daños a la propiedad y el ambiente derivados de todas las amenazas, asumiendo un papel de liderazgo a nivel nacional por medio de un programa de manejo de emergencias basado en la determinación del riesgo y cubriendo las etapas de Mitigación, Prevención, Respuesta y Recuperación.

Su estructura operativa esta basada en:

La Coordinadora Departamental para la Reducción de Desastres (CODRED) de Alta Verapaz tiene jurisdicción en su departamento y están integradas por Organizaciones públicas, privadas y ciudadanas de orden departamental y cuerpos de socorro que por su función y competencias tengan relación con actividades de manejo de emergencia. Esta presidida por el Gobernador Departamental

La Coordinadora Municipal para la Reducción de Desastres (COMRED) en Cobán tiene jurisdicción en la totalidad del municipio de Cobán, sin embargo por ser la cabecera departamental figura como un Coordinador con otras COMRED en el departamento. Esta presidida por el Alcalde y participan diferentes Organizaciones municipales y locales.

La Coordinadora Local para la Reducción de Desastres (COLRED) se establece a nivel de la comunidad. Son presididas por los Alcaldes Auxiliares si lo hay o por un líder reconocido de la comunidad. Deben contar con diferentes comisiones y subcomisiones con tareas específicas como Rescate, Manejo de Albergues Temporales, Evaluación de Daños, etc.

En este momento ninguna de las COLRED en el municipio de Cobán ha sido inscrita ni reconocidos en el CONRED a nivel nacional

En este momento la Secretaria Ejecutiva de la Coordinadora Nacional para la Reducción de Desastres (CONRED) esta buscando espacios para la implementación y concretización del decreto 109-96, el cual promueve la descentralización del poder nacional en materia de prevención y mitigación de desastre. Para encaminar este proceso se realizó una sistematización de lecciones aprendidas de actividades y proyectos (entre otros DIPECHO III) ejecutadas a nivel comunitario y municipal en la cual quedó evidente que el modelo de organización y funcionamiento aplicado al nivel de las COLRED y COMRED no rindió los frutos esperados. Son conscientes de la incapacidad de las COMRED y CODRED para responder ante las necesidades en el terreno.

2.4.2 Actores:

Durante el proceso de diagnostico, se identificaron los siguientes actores:

A nivel comunitario:

La población de las comunidades,

Líderes Locales y Alcaldes Auxiliares.

las COLRED (Comités Locales de Emergencia)

las COCODE

las CODEDUCA.

Proyecto Usi-Há PRRAC/G/SU/03/06

Proyecto Lachua,

Maestros comunitarios de las escuelas, población infantil y padres de familia.

Los Guardianes voluntarios de Salud.
Instituciones contratados por el estado de brindar servicios como el Programa SIAS, contratado por el Ministerio de Salud para atender a la población.
Programa PRONADE contratado por el Ministerio de Educación para dar servicios de educación a la población.

El nivel municipal/ departamental:

La Gobernación Departamental de Alta Verapaz y la Alcaldía Municipal de Cobán.
La COMRED y CODRED, incluyendo diferentes Organizaciones publicas y privadas que por ley conforman estos comités.
la Cruz Roja Guatemala Delegación Cobán,
el Ministerio de Salud a nivel municipal y departamental,
El Ministerio de Educación a nivel municipal y departamental,
la Policía Nacional Civil,
los Bomberos Voluntarios.
CARE y otras ONG's trabajando temas similares en regiones diferentes.

A nivel de la Cruz Roja se identificaron:

Cruz Roja Guatemala, Sede Central.
Cruz Roja Guatemala Delegación Cobán.
Cruz Roja Española.
Cruz Roja Holandesa.
Federación Internacional de la Cruz Roja.

Organizaciones a nivel Nacional:

Secretaría Ejecutiva de CONRED.
CEPREDENAC,
Comisión Europea, oficina Guatemala.
Sedes centrales de Ministerio de Salud y Educación.
Representaciones nacionales de las Organizaciones indígenas.
Representaciones nacionales de las ONG.

Al sur del departamento de Alta Verapaz se esta implementando diferentes proyectos internacionales en la cuenca del río Polochic. Ya se estableció contacto con diferentes Organizaciones trabajando el tema de prevención de desastres (CARE, Movimundo, Broederlijk Denle, etc.) para ver la posibilidad de coordinar actividades y intercambiar información y material educativo.

El norte del municipio de Cobán cuenta con intervenciones del "proyecto Lachúa" (conservación de un parque nacional), el Sistema Integral para la Asistencia en Salud (SIAS), el proyecto Usi-Ha' PRRAC/G/SU/03/062 (Agua y Saneamiento), Talita Kumi (Capacitaciones relacionadas a agricultura y salud), proyecto KfW (Agua y Saneamiento). Cada uno de estos proyectos ya ha sido contactado para evitar la duplicación de actividades y para coordinar acciones.

2.4.3. Análisis del problema:

Según el proceso de investigación y consulta durante el diagnostico inicial, podemos definir que las comunidades rurales de la región de Alta Verapaz presentan problemas de diversa índole que aumentan su vulnerabilidad a los riesgos tanto naturales como sociales.

Esta situación se origina por:

Esquemas de desarrollo social y urbano no planificado adecuadamente que los llevan a poblar las riberas de los ríos en sus partes bajas.

Falta de organización comunitaria adecuada y preparada para responder con autosuficiencia a los eventos catastróficos. Aunque el Gobierno ha aportado fondos durante varios años para la mitigación que tiene como objetivo la prevención de desastres, los esfuerzos han sido enfocados hacia obras grandes en áreas políticamente atractivos, marginando en si las poblaciones más vulnerables en áreas retiradas, con difícil acceso y una población relativamente baja. La Secretaria Ejecutiva de CONRED, ente responsable a nivel nacional, esta buscando espacios para la implementación y concretización del decreto 109-96, el cual promueve la descentralización del poder nacional en materia de prevención y mitigación de desastre.

Falta de estructura para la atención médica, la extrema pobreza, falta de fuentes económicos alternativos, incomunicación y aislamiento geográfico, inseguridad alimentaría, un alto índice de analfabetismo, la discriminación racial y étnica, etc.

El centralismo del gobierno nacional y departamental que obedece a la incapacidad económica para adelantar acciones de desarrollo rural y la influencia del partidismo político.

El proceso de recuperación social y económica luego de la firma de los Acuerdos de Paz ha sido lento y con impacto social y económico débil.

Las comunidades que habitan la cuenca del Río Chixoy caracterizan los problemas enumerados anteriormente. Durante el proceso de diagnostico y Evaluación, se pudo identificar que:

No existe una organización comunitaria para la prevención de desastres y el fortalecimiento de sus capacidades de respuesta. Aun cuando algunas instituciones ya han fomentado la organización comunitaria, ha sido enfocada al área de Salud Comunitaria.

No han habido procesos de fortalecimiento y capacitación comunitaria para responder ante los desastres y el aislamiento, la falta de vaías adecuadas de comunicación y la distancia con la cabecera Municipal, hacen que la asistencia sea demorada o nunca llegue.

Se presentan inundaciones y desbordamientos periódicos en la cuenca del río Chixoy en la cuenca baja se producen como resultado de procesos naturales y factores geográficos y climatológicos del área 1) precipitaciones excesivas que sobrepasan las capacitaciones normales del lecho del río, 2) las características del terreno crean entornos de alta vulnerabilidad ante inundaciones y deslizamientos. Sin embargo también son el resultado de procesos encaminados por el hombre, por ejemplo la deforestación en las partes altas de la cuenca.

Las autoridades locales, municipales y departamentales no cuentan con suficiente información técnica de la cuenca y de los riesgos que el río Chixoy genera para la población, para poder enfrentar la situación específica de esta cuenca.

Las comunidades carecen de estructuras apropiadas para enfrentarse al peligro que suponen por desastres naturales, ya que la mayoría de ellas poseen viviendas de

escasa calidad, las escuelas no son adecuadas para fungir como albergue temporal, ni cuentan con rutas de evacuación señalizadas debidamente.

Algunas comunidades tienen Sistemas de Alerta incipientes que ellas mismas han implementado como, por ejemplo, marcas en los árboles de la ribera del río, marcas en los pilotes de los puentes, asumiendo cualquier persona de la comunidad la responsabilidad de avisarle a los vecinos. Generalmente evacúan a las zonas altas o a las casas de los vecinos que viven en de las diferentes Organizaciones e instituciones radicadas en el Municipio de Coban las laderas de la Montaña.

La situación institucional y gubernamental en el Departamento de Alta Verapaz y en el Municipio de Coban no es la mejor. Durante el diagnóstico se encontraron los siguientes problemas:

Las estructuras de prevención de desastres que deben crearse bajo el Decreto 109-96 son incipientes y su funcionamiento no es permanente, activándose solamente para las situaciones de emergencia o calamidad. Carecen de recursos y de los implementos básicos (oficina y comunicación) para funcionar.

Los integrantes por mandato de los distintos Comités han cambiado en razón de los cambios de funcionarios debido al nuevo gobierno del país. Hay problemas por desconocimiento técnico, normativo y de coordinación. Los representantes de las instituciones permanentes (Bomberos, Cruz Roja, Centros de Salud etc.) son mas constantes pero su formación y entrenamiento en los procedimientos de emergencia es débiles.

Los problemas presupuestales para el funcionamiento impiden que el gobierno apoye efectivamente a las poblaciones afectadas por los desastres. Muchas de estas responsabilidades quedan a cargo de las Instituciones locales o de los Organismos internacionales presentes en Coban. Se carece de suficiente capacidad y cobertura en Alta Verapaz para poder responder ante las múltiples necesidades relacionados a gestión de riesgo y prevención y mitigación de desastres

Hasta el mes de Abril del presente año, el SE-CODRED ha establecido una oficina de representación en Coban. Aun no tiene la estructura para funcionar, esta en proceso de organización y de coordinación. Carece de la metodología y herramientas para promover la divulgación de la organización de prevención de desastres. Sin embargo no ha encontrado los mecanismos adecuados para poder efectuar el proceso de descentralización y para realizar un fortalecimiento institucional de las Coordinadoras a los diferentes niveles institucionales.

La comunicación y coordinación inter-institucional es demasiado precaria. No existen los escenarios organizativos funcionando y que permitan, como lo serian los COLRED, COMRED Y CODRED, que las acciones sean coherentes, focalizadas en resultados en pro de las comunidades y se permita el intercambio de recursos, experiencias e información.

Existen problemas con la falta de conocimiento técnico, normativo y de coordinación. Los representantes de las instituciones permanentes (Cuerpo de Bomberos, Cruz Roja, Centros de Salud, etc.) son constantes, pero su entrenamiento en procedimientos de emergencia es débil.

Resultados de la evaluación:

Las conclusiones de la evaluación realizada para el proyecto son:

- Es necesario apoyar el desarrollo del Sistema Nacional de Atención a desastres basados en una Gestión de riesgo como elemento vital en las políticas y estrategias gubernamentales. En el Departamento de Alta Verapaz es incipiente su aplicación pero las estructuras de gobierno y las instituciones presentes, permitirían realizar acciones que puedan consolidar la organización.
- Los procesos de organización comunitaria y la situación de las comunidades del río Chixoy con su alta vulnerabilidad, permiten que se pueda implementar acciones dirigidas a fortalecer su capacidad, permitir una participación real y activa. Igualmente permite que asuman responsabilidades comunitarias para la ejecución y sostenibilidad de acciones de mitigación y preparación para la prevención de los desastres.
- La experiencia institucional de la Cruz Roja Guatemalteca, Delegación Coban, apoyada por la Cruz Roja Holandesa durante los cinco últimos años con el Proyecto CHACAMITCH (1999 a 2002) y USIHA (2004 Y 2005) brinda una excelente oportunidad para que se realicen las acciones propuestas. La credibilidad institucional, el conocimiento intercultural y la Gestión administrativa transparente de los recursos y presupuestos, logran un lazo fuerte de confianza entre las comunidades (
- Para poder mejorar la capacidad del sistema nacional de respuesta, será necesario de establecer manuales específicos adaptados a la realidad local (a las lenguas indígenas y adaptadas a la cosmovisión Maya) aplicables al funcionamiento de las COLRED que según establecidos por ley son las unidades de base más operativos que tiene la primera responsabilidad en la mitigación y la respuesta ante los desastres
- Cualquier acción de fortalecimiento del sistema nacional de respuesta debe involucrar activamente los diferentes niveles institucionales de la CONRED, desde el nivel comunitario (COLRED) siguiendo con el nivel municipal (COMRED), involucrando el nivel departamental (CODRED) y concluyendo en el nivel central-nacional CONRED.

3. ESTRATEGIA DE LAS ORGANIZACIONES HUMANITARIAS

3.1. Estrategia de los Asociados en el país y/o región de operación

La Cruz Roja contribuye con una sociedad pacífica, tolerante y humana. El movimiento de la Cruz Roja está conformado por un Comité Internacional de la Cruz Roja (ICRC), 181 Cruz Rojas Nacionales y las sociedades de la Media Luna Roja y la Federación Internacional dentro de la cual estas Sociedades Naciones cooperan. Sus actividades se extienden desde un nivel local a Internacional y desde asistencia durante conflictos y desastres naturales, a trabajo social y salud, así como la promoción de Valores humanitarios. Clave en todo su trabajo es el cuidado de la población vulnerable.

Con base en los Valores compartidos y en el deseo de mejorar las condiciones de vida de la población vulnerable, la Cruz Roja Holandesa contribuye con sus actividades a nivel Internacional, y fortalece a la población que asiste. Lo hace a través de dedicación y creación de capacidades. Son áreas esenciales para la NLRC:

Mitigación de Desastres
Rehabilitación
Preparación de Desastres
Salud y Cuidado de la Comunidad
Creación de capacidades
Promoción de los Principios Fundamentales de la Cruz Roja y Valores humanitarios.

Un aspecto importante en toda la asistencia es el fortalecimiento de la capacidad de las sociedades hermanas nacionales, con el fin de lograr que tanto a la organización como los programas que ésta realiza sean robustos y sostenibles.

Toda la asistencia Internacional está basada en estrategias comunes y en políticas nacionales de las Sociedades Nacionales, las que son desarrolladas con base en la vulnerabilidad local y la capacidad dentro de cada país. Durante los recientes pasados años, se ha brindado especial atención a los efectos que los cambios climatológicos han tenido en la vulnerabilidad de la población. Para tratar el tema dentro del Movimiento de la Cruz Roja y en otras instancias, la Cruz Roja Holandesa recientemente estableció un Centro para Cambios Climatológicos y Preparación ante Desastres. Actualmente se están realizando dos proyectos pilotos en Preparación ante Desastres y cambios climáticos, uno en Vietnam y el otro en Nicaragua. Uno de los objetivos es iniciar el debate y cooperación entre las entidades para manejo ambiental y de desastres.

Estrategia en Guatemala

La Cruz Roja Holandesa apoya Guatemala desde 1997 a través de su asociada local la Cruz Roja Guatemalteca y su Plan de Desarrollo. Estas iniciativas están de conformidad con las "Estrategias de la Cruz Roja Holandesa para América Latina y El Caribe para los años 2004-2007" (borrador), el Acuerdo Master para la Cooperación del Movimiento a Guatemala, así como el Plan de Acción 2002-2007 de la XVII Conferencia Interamericana de Abril, 2003.

Las condiciones para estas Iniciativas Conjuntas con la Cruz Roja Guatemalteca están basadas en:

- Programas enfocados en mejorar las condiciones de la población más vulnerable de Guatemala a través de acciones relacionadas con Salud Comunitaria, Gestión de Riesgo a través de mitigación de desastres y mecanismos para enfrentar los mismos.
- Programas que promuevan el desarrollo sostenible de las Comunidades. La población, sus líderes y las Comunidades participan en el proceso de formulación, planificación, implementación y evaluación de los Programas.
- Programas que incluyen estrategias de género, interculturales y de reducción de la discriminación de la población en situación marginal.
- Los Programas deben estar basados en el nivel de conocimiento, capacidad y recursos existentes en las áreas de involucramiento y en la capacidad de la Cruz Roja Guatemalteca.

- Programas que promueven la cooperación horizontal entre la Cruz Roja Guatemalteca y la Cruz Roja Holandesa y por lo tanto, contribuyen a fortalecer las capacidades e imagen de la Cruz Roja en Guatemala.

Los proyectos desarrollados en el país incluyen los siguientes:

- A. Programa para el Desarrollo Humano, 1997 al 2000. Localizado en el área de Cobán y encaminado a asistir a la población desplazada que ha retornado como resultado de los acuerdos de paz firmados. Las principales actividades incluyen actividades educativas en salud, desarrollo Comunitario y educación en preparación ante desastres.
- B. El Programa de Rehabilitación CHACA MITCH desde 1999 al 2002 con componentes educativos en cuidado de la salud y preparación ante desastres, agua y saneamiento y desarrollo Comunitario e Institucional. Fue implementado en 17 Comunidades en la región Norte del Departamento de Alta Verapaz.
- C. En el 2003 la Cruz Roja Guatemalteca y Holandesa lanzaron el Proyecto PRRAC para Agua y Saneamiento y Prevención de Desastres en 12 Comunidades ubicadas en las riveras del Río Chixoy (PRRAC/G/SU/03/062), con el objetivo de mejorar las condiciones de salud de la población local.

3.2 Vínculo entre la operación, los resultados de la evaluación y la declaración del problema.

Dadas las necesidades existentes en las Comunidades, como a nivel institucional, y del CONRED/Cruz Roja, así como el nivel de conciencia y potencial a esos niveles, proponemos dos líneas principales de acción: Una a nivel Comunitario y la otra a nivel institucional, local y provincial del CONRED/RC. Estos obviamente están muy relacionados, especialmente vía los Comités COLRED a nivel Comunitario. La propuesta del proyecto se basa en la experiencia obtenida durante los tres años del Programa de Desarrollo Humano, 4 años del CHACA y 1 ½ del PRRAC. Datos importantes fueron obtenidos de estos Programas y contactos institucionales fueron establecidos. Esta propuesta es por tanto el resultado de 7 años de experiencia en diferentes campos de Gestión de Riesgo (Preparación ante Desastres) en esta región. Con las acciones propuestas se puede implementar un sistema RM sostenible en la región, con potencial de ser replicado en otras regiones del país, dada la cercana cooperación con COLRED. Las acciones propuestas a nivel Comunitario incluyen, entrenamiento, establecimiento de planes de emergencia, sistemas de alerta temprana, elaboración de mapas de riesgo, simulaciones, material para educación formal y pequeñas obras de mitigación tales como la construcción de albergues temporales. A nivel institucional habrá equipo de comunicación y entrenamiento, una sistemática recolección de información para desastres, entrenamiento sobre organización institucional.

Se proponen dos ejes de intervención:

1. El problema relacionado con la falta de capacidad a nivel Comunitario para responder ante situaciones de desastre en las Comunidades ubicadas en las riveras del Río Chixoy, propone el fortalecimiento de dos Comunidades a través de las siguientes iniciativas:

- a. Iniciativas para organizar, educar, entrenar, simular actitudes, conocimiento y practicas de estudios para miembros del COLRED y la población local. Está enfocado en los aspectos técnicos requeridos para el buen desempeño del Comité Local de Coordinación para la Reducción de Desastres, regulado por el Decreto 109-96.
 - b. Instalación y lanzamiento de sistemas comunitarios para alertas tempranas de bajo costo, coordinando su implementación con el COMRED de Cobán. Estos sistemas incluyen el monitoreo de la situación hidrometeorológica mediante medios sencillos para las comunidades. Entrenamiento será brindado con el fin de interpretar la información obtenida y tomar decisiones basadas en éste. Dispositivos sencillos para medición del nivel del río serán instalados junto con la instalación de dos unidades de radio comunicación, manejadas por la Comunidad y ubicadas estratégicamente. Estas operaran en la frecuencia de la Cruz Roja y permitirán la comunicación permanente para la institución y la Comunidad. Es la responsabilidad de la Cruz Roja de Cobán transmitir esta información a CODRED y COMRED.
 - c. Mejorar la infraestructura comunitaria básica a través de pequeños proyectos participativos; reconstrucción de albergues temporales, ubicados estratégicamente en cuatro comunidades piloto. Esto incluye equipo básico de emergencia, (piochas, camillas, cuerdas, etc.). Estos centros han sido implementados con éxito en otros proyectos. Estas unidades juegan un papel importante para el COLRED central, como clínica de asistencia al servicio médico SILAIS, como almacén para materiales comunitarios, así como centro de entrenamiento, entre otros.
 - d. Las Comunicaciones y coordinación activa con el COMRED quien asume la responsabilidad de formalizar y poner en marcha el COLRED a nivel Comunitario.
2. Debido a la falta de una estructura operativa del sistema del CONRED, se realizarán Acciones encaminadas a fortalecerla, estas incluyen:
- a. Elaboración, formulación e implementación del COE y el Manual de Coordinación SCI, el que servirá como una guía para que las personas integrando los diferentes comités puedan tener una idea clara de sus funciones y acciones en respuesta a emergencias.
 - b. Elaboración e implementación de “ el Manual de Organización y Operación del COLRED dirigido a los miembros de las Comunidades que integran estos comités.
 - c. Elaboración del material educativo para complementar el entrenamiento Comunitario y los procesos educacionales.
 - d. Fortalecimiento de las oficinas regionales de SE-CONRED y la Oficina de CODRED.

La solicitud específica de la Secretaría Ejecutiva de CONRED es que este material sea implementado y validado con el fin de permitirles replicarlo en otras regiones del país. A este efecto se han comprometido recursos y personal para poder utilizar estos productos; El fortalecimiento de las oficinas regionales es importante para la implementación del Decreto 109-96 como han manifestado las autoridades centrales de CONRED.

- e. Elaboración del plan de emergencia para la Municipalidad de Cobán basado en un diagnóstico integral de los riesgos comunitarios.

Este plan de emergencia ha sido una solicitud prioritaria del Alcalde de Cobán y está apoyado por el CONRED. Ha sido incluido en el proyecto con el fin de garantizar la adecuada gestión de las futuras acciones por parte de las entidades que conforman el COMRED y CODRED

Con el propósito de tener influencia en los dos niveles (Comunitario e Institucional) las Organizaciones participando en el Proyecto: SE-CONRED, la Cruz Roja de Guatemala y las Organizaciones comunitarias participarán conjuntamente en el proceso, en:

(a) Los Comités de Emergencia establecidos a través del Decreto 109-96, (b) iniciativas educativas, (c) Implementación de sistemas comunitarios para alerta temprana (d) Operación de un sistema de radio comunicación y (e) la ejecución de pequeños proyectos Comunitarios.

La metodología escogida, de abajo hacia arriba y desde arriba hacia abajo, permitirá una comunicación y coordinación permanente: Durante el diagnóstico y formulación del proyecto, el compromiso institucional y comunitario fue logrado por iniciativas de intervención de "abajo hacia arriba" - de la Comunidad hacia el Gobierno – a la vez existieron iniciativas de intervención "de arriba hacia abajo" - del Gobierno hacia las Comunidades –

El proyecto será realizado en 15 meses en 10 Comunidades núcleo y 20 Comunidades de influencia localizados en la cuenca del Río Chixoy, en la Municipalidad de Cobán, Departamento de Alta Verapaz. Las 20 Comunidades adicionales serán seleccionadas con base en el resultado del estudio de línea base. Esto involucrará el sistema de asistencia durante desastres desde un nivel nacional (SE-CONRED) hasta el nivel de una organización local (COLRED) con la participación activa de los Gobiernos nacionales, estatales y municipales; Organizaciones Comunitarias - asumiendo la Cruz Roja Guatemalteca con su Delegación en Cobán - la responsabilidad por la ejecución y continuidad de iniciativas después de la terminación del proyecto.

3.3. Existen operaciones similares en el país/región?

La respuesta es Sí, explique las medidas previstas para evitar el traslape / duplicación.

Las Sociedades Nacionales de la Cruz Roja en Centro América han realizado operaciones similares a la propuesta por la Cruz Roja Holandesa. La NLRC está realizando proyectos de preparación ante desastres en Nicaragua (cambios climáticos y Preparación ante Desastres, en la Costa Atlántica).

Dado el tipo de iniciativa y las Comunidades asistidas, no existe duplicidad en las acciones. Muy al contrario, las metodologías y la calidad de la iniciativa son complementadas mediante mecanismos de monitoreo y seguimiento establecidos por la Federación Internacional de la Cruz Roja. Durante la convocatoria para el DIPECHO IV, la IFRC asumió su papel de Coordinador entre los países para brindar orientación de las propuestas remitidas a la Comunidad Europea. Esta también recomendó los lineamientos de manera que las estrategias de trabajo, resultados e

indicadores de las propuestas siguieran lineamientos operativos similares, adaptados a cada país y situación.

A nivel local, debe enfatizarse que la Cruz Roja Holandesa está implementando el Proyecto Comunitario de Salud Usi-Ha' PRRAC/G/SU/03/062 en algunas de las Comunidades propuestas. El análisis de la situación local, municipal y estatal en el área de influencia resultaron incentivados en la formulación de la propuesta actual buscando la implementación de iniciativas a nivel local.

3.4 Operaciones humanitarias previas con donaciones de la CE en el país/ región

Cruz Roja Holandesa:

Cruz Roja Holandesa	Presupuesto	Código Echo
Colombia		
Asistencia Integral a las Comunidades Víctimas del conflicto - Departamento de Caquetá.	254.398	ECHO/TPS/210/2001/02007
Asistencia Integral a las Comunidades víctimas del conflicto - Departamento de Caquetá.	351.722	ECHO/TPS/210/2002/01007
Asistencia Humanitaria en consorcio con SPRC para familias desplazadas y aquellas en riesgo de desplazamiento debido al conflicto en los departamentos de Antioquia, Bolivar, Caquetá, Chocó y Risaralda.	775.000	ECHO/COL/210/2002/01015
Haiti		
Ayuda de urgencia y de rehabilitación de urgencia a las familias afectadas por las inundaciones en la región de Nippes en el Departamento du Sud	147.732	ECHO/HTI/210/2002/01002
Programa de Preparación Comunitaria y organizacional ante desastres para el Sur de Haiti	130.000	ECHO/TPS/219/2001/02005
Nicaragua		
Manejo de riesgos alimenticios debido a la sequía en el departamento de Madriz	180.944	ECHO/TPS/210/2002/23009

Cruz Roja Española:

Título de la Acción	Línea presupuestaria de la CE, EDF u otra fuente	Monto (EUR)	Fecha Obtenido
Asistencia humanitaria en Paraguay para la gente afectada por La Niña en la región de Boquerón.	ECHO	300.000	2001
Fortalecimiento de la capacidad de gestión de desastres de las Comunidades vulnerables en Sri Lanka	DIPECHO	400.000,00	2001
Acciones para mejorar el saneamiento y acceso al agua en 4 Campamentos IDP de Nyala y Shaaria en Sudan	ECHO	125.000,00	2001
Acción de emergencia para proveer de recursos agua para consumo humano y animal en los estados de Darfur Norte, Sur y Oeste en Sudan	ECHO	200.000,00	2001

FORMATO DE ACUERDO DE DONACION
VERSION 031031

Adquisición de bienes para la rehabilitación de Tiendas Jaimas a ser distribuidas en Sahara	ECHO	600.000,00	2001
Ayuda humanitaria para las víctimas del terremoto de Enero 13, 2001 en El Salvador	ECHO	500.000,00	2001
Ayuda Humanitaria para la gente afectada por el terremoto de Febrero 13 en la región de San Vicente en El Salvador	ECHO	380.000,00	2001
Ayuda Humanitaria para las víctimas del conflicto en las regiones del Centro de Magdalena y norte de Santander en Colombia	ECHO	650.000,00	2001
Reducción del impacto de la tuberculosis en Kyrgyzstan	TACIS	90.234	2001
Operación primaria de emergencia para asistir a la población afectada por el terremoto del 23 de Junio 2001 en las regiones de Ayacucho y Arequipa.	ECHO	250.000,00	2001
Ayuda Humanitaria para asistir a la población afectada por las inundaciones en las regiones LSO de La Paz y Del Beni.	ECHO	220.000,00	2001
Acción para aumentar la disponibilidad de agua para consumo animal y humano en 65 Comunidades Rurales en el Norte del Estado de Darfur en Sudan	ASIST EUROPEA B7-201	1.053.143,00	2001
Programa de Preparación ante desastres para fortalecimiento regional e institucional de capacidades de respuesta ante desastres en Venezuela	DIPECHO	273.000,00	2002
Mejorar las condiciones de vida de las poblaciones indígenas de la comunidad de Chenalho afectadas por el conflicto de Chiapas en México	ECHO	600.000,00	2002
Reintegración de niños en riesgo en las escuelas de Vlora, Fier, Berat, Elbasan en Albania	ECHO	200.000,00	2002
Niños afectados por el conflicto armado (España)	ECHO	106.500,00	2002
Proyecto para la rehabilitación de tiendas familiares de los refugiados Saharaui en Tindouf.	ECHO	620.000,00	2002
Ayuda humanitaria de Emergencia para la población afectada por el volcán Nyirangongo en Rwanda	ECHO	210.000,00	2002
Acción de emergencia para proveer de recursos de agua para consumo animal y humano en 50 Comunidades rurales en el Norte y Oeste del Estado Darfur en Sudan	ECHO	410.000,00	2002
Ayuda humanitaria para las víctimas del conflicto en Colombia	ECHO	240.000,00	2002
Preparación ante Desastres y programa de mitigación para las Comunidades vulnerables en la sección Oeste de Risaralda DPT en Colombia	DIPECHO	340.000,00	2002
Asistencia a refugiados y gente afectada por la Guerra en el Norte Sri Lanka	ECHO	400.000,00	2002
Centro médico móvil en la Franja de Gaza, Palestina	ECHO	400.000,00	2002
Apoyo para la población en riesgo de ser desplazada y vulnerable en las áreas rurales del Norte de Santander y Valle del Río Citamara en Colombia	ECHO	395.000,00	2002
Ayuda humanitaria de emergencia para la población afectada por la erupción del Volcán El Reventador en Ecuador	ECHO	229.462,59	2002
Ayuda humanitaria para familias indígenas y campesinos en la región de Boquerón, afectados por la sequía en Paraguay	ECHO	470.000,00	2002
Hambruna en el Sur de Africa- en espera de contrato de alrededor de 800.000 en Malawi	ECHO	792.000,00	2002
Aseguramiento de la disponibilidad de agua en 5 provincias del Oeste del Estado Darfur en Sudan	AYUDA EUROPEA B7-6000	676.134,00	2003
Programa integral de preparación ante Desastres con base Comunitaria en El Salvador	DIPECHO	122.000,00	2003
Fortalecimiento de las capacidades de Preparación ante Desastres en las Filipinas, Fase II	DIPECHO	350.000,00	2003
Programa de Salud para familias en Jalapa y San Fernando (Nueva Segovia). Nicaragua	UE- DELEGACIÓN	397.841,00	2003
Programa educativo sobre alerta temprana de huracanes y	DIPECHO	169.362,59	2003

tormentas tropicales en Guatemala			
Mejoramiento de las condiciones de vida de las poblaciones indígenas en las regiones de Chenalhó y Ocosingo, afectadas por el conflicto de Chiapas en México	ECHO	400.000,00	2003
Asistencia a la población que retorna y las Comunidades afectadas por el conflicto Armado en el Norte y Este de Sri Lanka. Segunda fase	ECHO	585.000,00	2003
Preparación ante Desastres y sistema de respuesta en los estados de Sinnar, White Nile y Blue Nile States en Sudan	ECHO	365.000,00	2003
Rehabilitación básica post-conflicto de salud los servicios básicos de salud y saneamiento en el área rural de Bie en Angola	ECHO	207.500,00	2003
Operación de emergencia para mejorar las instalaciones de agua y saneamiento para la gente afectada por las inundaciones en Sri Lanka	ECHO	500.000,00	2003
Asistencia humanitaria para familias desplazadas y aquellos en riesgo debido al conflicto en los Departamentos de Colombia	ECHO	775.000,00	2003
Asistencia en salud en la región de Kalonda Est. DRC.	ECHO	300.000,00	2003
Promoción y difusión de Derechos Humanos: fortalecimiento de la libre Prensa y las entidades públicas a cargo de los Derechos Humanos y la protección de la niñez y la mujer, Costa de Marfil.	ASIST EUROPEA B7-701	638.853,00	2004
Reducción de la pobreza en las provincias de Soum, Bam et Passoré, a través de seguridad alimentaria, poniendo en práctica un plan integral para diversificar las actividades rurales. Burkina Fasso	ASIST EUROPEA B7-201	687.241,98	2004
Apoyo a las condiciones sociales y de trabajo de la población mutilada víctima del conflicto en Luanda, Angola.	ASIST EUROPEA B7-6000	166.500,00	2004
Desarrollo total de 10 Comunidades indígenas en Delta Amacuro, Venezuela	ASIST EUROPEA B7-6000	498.750,00	2004
Mejora de las condiciones de vida en los campamentos de refugiados saharauí: distribución de ropa y bienes para rehabilitación de las tiendas familiares para mujeres.	ECHO	580.000,00	2004
Apoyo a la inclusión social y de trabajo de la población mutilada víctimas del conflicto en Luanda, Angola	ASIST EUROPEA B7-6000	166.500,00	2004
Desarrollo de operaciones en 10 Comunidades Indígenas en el Delta Amacuro, Venezuela	ASIST EUROPEA B7-6000	498.750,00	2004

3.5 Ha discutido usted esta propuesta con la oficina de asistencia técnica de ECHO en el país/región de operación?

Si ☒

La propuesta ha sido discutida y concertada con el Coordinador de Proyecto de la Oficina de la Comunidad Europea en Guatemala, Sr. Alberto Guinda, responsable de los Proyectos PRRAC y contacto de ECHO en Guatemala, quien expresó la complacencia de la Comunidad Europea complementando la iniciativa. A la vez enfatizó la coordinación realizada por el CONRED y sus referencias locales y regionales. En la preparación de esta propuesta se han efectuado una serie de contactos con el representante de ECHO en Nicaragua.

4. MARCO OPERATIVO

4.1. Titulo de la operación:

“Fortalecimiento de las capacidades para mitigación de desastres en el Municipio de Coban y en 30 comunidades de la cuenca del Río Chixoy”.

4.2 Ubicación exacta de la operación – mapa, ver anexo 2

El proyecto será implementado en el departamento de Alta Verapaz, ubicado en el Noroeste de Guatemala. El Norte de Alta Verapaz comparte sus fronteras con el departamento de Peten, al Sur con el departamento de Baja Verapaz, en el Oeste con el departamento de Quiché y al Este con el departamento de Isabal.

La municipalidad de Cobán incluye la capital del departamento de Alta Verapaz y está rodeado por varias municipalidades vecinas. Al norte comparte sus fronteras con Ixcán y Quiché, dos municipalidades parte del departamento de Quiché, los límites de este territorio están contorneados por el río Chixoy (en total 176 km). Al Sur este limita con Tamahú, Tactic, Santa Cruz Verapaz y San Cristóbal Verapaz, en el Este con Chisec, San Pedro Carchá y San Juan Chamelco y finalmente al Oeste con Uspantan.

Las 10 Comunidades núcleo como selección para este proyecto y las 20 Comunidades de influencia como serán seleccionadas por el estudio de línea base, están todas ubicadas en las riberas del Río Chixoy. La distancia promedio a la capital municipal de Cobán es de 80 km. 4 Comunidades núcleo están situadas en la parte alta de la cuenca del Río Chixoy. Como las cuatro asistirán a dos Comunidades de influencia, el número total de Comunidades en esta área será de 12. En la parte baja de la cuenca, 6 Comunidades núcleo son indicadas, de las cuales cada una será responsable de dos Comunidades de influencia, totalizando 18 Comunidades en la parte más baja de la cuenca del Río Chixoy.

(Ver Mapa, Anexo No. 2)

4.3. Fecha de inicio de las actividades en el campo (fecha de inicio de la operación):

El 1 de febrero de 2005.

4.4. Duración en meses: 15 meses

4.5. Beneficiarios:

4.5.1.

Para las 10 comunidades núcleo los datos exactos son los siguientes:

Información general de las 10 comunidades núcleos							
Micro Regiones del Municipio de Cobán	Comunidades	No. de Habitantes	Mujeres	Hombres	De los cuales < de 14 años	% de indígenas	% de ladinos
Micro región III “santa Lucía”	1. Salinas nueve cerros	449	224	225	243	100%	0%
	2. Santa Marha	361	182	179	169	100%	0%

FORMATO DE ACUERDO DE DONACION
VERSION 031031

	SALINAS						
	3. Isla de las Tortugas	162	73	89	87	72%	28%
	4. El progreso	102	50	52	44	83%	17%
Micro Región IV "Salacuin"	5. Ixloc San Pedrito	89	44	45	53	95.5%	4.5%
	6. Benpec El Castaño	177	94	83	88	95.5%	4.5%
Micro región V "Nimlajacoc"	7. La Libertad Xala Rocja	211	100	111	108	100%	0%
	8. Sumila	210	104	106	107	100%	0%
Micro región VI "Nimlasacha I"	9. Las Pacayas	184	95	89	93	100%	0%
	10. Yalsec Sepur	251	145	106	143	100%	0%
Total		2,196	1,111	1,085	1,135	94.6%	5.4%

Información general de las 10 comunidades núcleos							
Micro Regiones del Municipio de Cobán	Comunidades	No. de Habitantes	Mujeres	Hombres	De los cuales menores de 14 años	% de indígenas	% de ladinos
Micro región III "santa Lucía"	1. Nuevo Amanecer El Plan 2. Yalicar 15 de Septiembre 3. Senoja 4. Union Buenavista (El Peyan) 5. Triunfo Nueve Cerros 6. Sebol 7. Pie del Cerro 8. San Jorge la Union 9. Entre Rios 10. Tierra Blanca Chixoy 11. Las Brisas 12. Sebol	2,443	1,245	1,198	1,074	57%	43%
Micro Región IV "Salacuin"	1. Saholom 2. San Pedrito	1,120	526	594	478	84%	16%
Micro región V "Nimlajacoc"	1. Copala 2. Chumila I 3. Multequen	1,189	567	622	460	87%	13%
Micro región VI "Nimlasacha I"	1. Sawachil I 2. Sawachil 2 3. Sacrabinal	1,144	577	567	494	100%	0%
Total		5,896	2,915	2,981	2,506	82%	18%

Tipo de Comunidad	Comunidades	No. de Habitantes	Mujeres	Hombres	Menores de 14	% de indígena	% de ladino
-------------------	-------------	-------------------	---------	---------	---------------	---------------	-------------

		es			años	s	s
Comunidades Núcleo	10	2,196	1,111	1,085	1,135	94.6%	5.4%
Comunidades de influencia	20	5,896	2,915	2,981	2,506	82%	18%
Total		8,092	4,026	4,066	3,641	88.3%	11.7%

La información sobre los beneficiarios es recogida desde instituciones oficiales (SEGEPLAN, Municipalidad de Cobán) y tiene su base en el ultimo censo de población (Censo 2002). Además, el equipo ha recogido información directamente desde las comunidades usando una visita al campo.

Sin embargo, la información es vieja y por ende no muy fiable. Además, por el sistema y proceso de investigaciones usado en Guatemala no es posible especificar la población de los beneficiarios por edad.

Por ende, se ha planificado un estudio de línea basal al inicio de la implementación del proyecto. En base de dicho estudio es posible de identificar mas especifico la población de los beneficiarios. **Además, el estudio de línea basal será ejecutado en una manera que los datos colectados serán accesibles por ECHO.**

4.5.2. Identifique el estatus y proporcione detalles de los beneficiarios:

El 50.25% de los beneficiarios representa la población masculina y 49.75% la población femenina. El 74.21% de la población oscila entre los 7 y 64 años de edad, con mayor porcentaje el rango de edad que va de los 18 a 64 años de edad (45.51 %). El 80% de los beneficiarios pertenece al grupo étnico Q'eqchi por la cual el idioma predominante es el Q'eqchi. La mayoría de los hombres son bilingües, mientras la mayoría de las mujeres solo hablan el Q'eqchi. De los beneficiarios directos del proyecto 73% vive en extrema pobreza y cuenta con un índice de analfabetismo de 78%. 79% de las comunidades no cuentan con infraestructura de salud. El 93% de las comunidades tienen problemas de seguridad alimentaria, es decir, de lo que producen no les queda reservas suficientes de alimentos para un año. El ingreso familiar anual promedio es menor de Q 4,320.00 (€469).

4.5.3 Población “beneficiada”

Toda la población del municipio de Cobán beneficiara del proyecto a través del Plan Municipal de Emergencias: Población del municipio de Cobán: 144,461

A nivel institucional beneficiara todo el sistema del CONRED en los diferentes departamentos de país.

Nivel Institucional de	Beneficiarios Directos
CONRED	53 Instituciones a nivel nacional
CODRED	Aprox. 20 instituciones a nivel Departamental
COMRED	Aprox. 20 instituciones a nivel Municipal

El Sistema de CONRED a nivel nacional consiste de 53 instituciones, las cuales son beneficiarias del Proyecto bajo mención, entre ellas:

Instituto Nacional de Sismología, Vulcanología, Meteorología e Hidrología
(INSIVUMEH)
Cuerpo de Bomberos Municipal
Cuerpo de Bomberos Voluntarios
Consejo Nacional de Áreas Protegidas (CONAP)
Cruz Roja Guatemalteca
Fondo de Inversión Social (FSI)
Fondo Nacional para la paz (FONAPAZ)
Instituto Nacional de Estadísticas (INE)
Instituto Nacional de Bosques (INAB)
Instituto de Fomento Municipal de Guatemala (INFOM)
Ministerio de Educación
Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación
Ministerio de Ambiente y Recursos Naturales
Ministerio de Comunicaciones, Infraestructura y Vivienda
Ministerio de Defensa Nacional
Ministerio de Energía y Minas
Policía Nacional civil
Universidad Rafael Landívar
Universidad San Carlos de Guatemala
Universidad del Valle de Guatemala

4.5.4. Cuales son los mecanismos y criterios de identificación?

El área de influencia del proyecto ha sido identificada en conjunto con la Cruz Roja Guatemalteca y la Secretaria Ejecutiva de CONRED a nivel nacional y regional. Los criterios para seleccionar la cuenca del río Chixoy en el departamento de Alta Verapaz han sido los siguientes:

- Un área priorizada por el CONRED y la CRG en sus políticos nacionales
- Uno de las áreas más afectadas por el huracán Mitch en el 1998
- Un área que por su incomunicación, ubicación retirada y difícil acceso no ha tenido el privilegio como otras áreas de Alta Verapaz de ser intervenido por ONG's y instancias del estado
- Un área que incluye la parte alta y baja de una cuenca para poder implementar actividades integrales trabajando la mitigación y la prevención a la vez
 - o El alto riesgo a inundaciones en el parte bajo de la cuenca por ser un área plano, con un suelo altamente saturado
 - o El alto riesgo a deslaves en la parte alta de la cuenca por su nivel de deforestación y por ser una zona con un alto grado de crecimiento de la población (migratoria)
- Alto riesgo a terremotos
- Área con múltiples factores de vulnerabilidad ante amenazas desastres humanitarios (hambruna, alta tasa de mortalidad infantil, extrema pobreza, epidemias, etc)
- La posibilidad de dar continuidad al proceso de desarrollo apoyado en estas zonas tomando en cuenta la experiencia del proyecto PRRAC/G/SU/03/062.

- La posibilidad de usar la experiencia en esta zona (como incluye un municipio que a la vez es cabecera departamental) como un modelo para la elaboración de un manual de procedimientos de coordinación de los COLRED hasta el CONRED a nivel regional.

Los criterios de selección de las 20 comunidades de influencia son los siguientes:

- Su ubicación a la orilla del río Chixoy
- El riesgo de la población ante inundaciones y terremotos
- Vulnerabilidad de la población (múltiples factores; pobreza, accesibilidad, comunicación, origen indígena, situación de la mujer, espacios de participación en foros locales, organización, etc.)
- Estado actual de posibles albergues temporales, rutas de evacuación y sistemas de alerta temprana local
- El interés de la población y de autoridades locales
- Nivel de aceptación y credibilidad de la Cruz Roja Guatemalteca en el área de influencia
- Conocimiento actual de la población de Prevención y Mitigación de desastres
- Compromiso y colaboración de las autoridades locales

Los criterios de selección de las 10 comunidades núcleos incluyen los siguientes:

- Su ubicación estratégica
 - o Para poder instalar puntos de mediación y radios de comunicación
 - o Su amplia área de influencia con relación a otras comunidades parte del proyecto
- Existencia de una fuerte organización comunitaria
- Aceptación de la comunidad como comunidad núcleo ("líder") por otras comunidades en su área de influencia
- Accesibilidad para el traslado de materiales de construcción
- Posibilidad de coordinación con otras instituciones para no duplicar esfuerzos

4.5.5. Hasta que extremo y de que forma estuvieron involucrados los beneficiarios en el diseño de la operación?

A nivel institucional:

La Cruz Roja Guatemalteca a nivel central y departamental ha participado en todo la identificación del proyecto y la elaboración del mismo

Se realizó dos talleres intensivos de trabajo a nivel de la Secretaria Ejecutiva de la Coordinadora Nacional para la Reducción de Desastres, identificando posibles área de intervención, objetivos a nivel comunal y a nivel institucional.

Un representante del SE-CONRED oficina región acompañó al equipo de campo para realizar las visitas a las comunidades, establecer contactos con los líderes locales y investigando la factibilidad del proyecto en el área de intervención

Autoridades locales, municipales y departamentales, fueron involucrados en la toma de decisión con respecto al área de intervención y las comunidades núcleos del proyecto (vea cartas de interés adjuntas).

A nivel comunitario:

- El proyecto esta basado en el interés expresado por la población en el área de influencia para un proyecto enfocada a mitigación y prevención de desastres.
- Las comunidades han sido visitadas, los líderes han sido consultados, se realizó una encuesta para obtener información básica y los lideres tenían el espacio para expresar el tipo de proyectos de mitigación de desastres y/o infraestructura para el mejoramiento de albergues temporales consideran adecuados en sus comunidades.

4.5.6 Sectores de actividades

- Sector 1: Nivel local/comunitario
- Sector 2: Nivel municipal
- Sector 3: Nivel Departamental
- Sector 4: Nivel Nacional
- Sector 5: Nivel Regional
- Sector 6: Nivel institucional

4.5.7 Proporcione la siguiente información para cada sector

- o Sector 1: Nivel local
 - 8,092 beneficiarios directos
 - Mujeres: 2270
 - Hombres: 2181
 - Menores de 18 años: 3641
 - Parte de las 30 comunidades de intervención
- o Sector 2: Nivel municipal:
 - 20 personas como beneficiarios directos, las cuales después de haber recibido la capacitación podrán atender a toda la población del municipio de Cobán: 144,461 personas
 - Mujeres: 4
 - Hombres: 21
 - Miembros de COMRED, representando diferentes instituciones a nivel municipal
- o Sector 3: Nivel Departamental
 - 20 beneficiarios directos las cuales después de haber recibido la capacitación podrán atender a toda la población del departamento de Alta Verapaz: 144,461 personas
 - Mujeres: 2
 - Hombres: 13
 - Miembros de CODRED, representando diferentes instituciones a nivel departamental
- o Sector 4: Nivel Nacional
 - En total 106 beneficiarios directos.

- 6 beneficiarios directos los cuales después de todo el proceso podrán servir a toda la población en actividades en Prevención y Mitigación de desastres
- Mujeres: 1
- Hombres: 5
- Miembros de CONRED oficina regional y nacional
- 100 beneficiarios directos que después participando en el DIPECHO Seminario Nacional tienen la capacidad de aplicar las lecciones aprendidas presentadas del proyecto.
- o Sector 5: Nivel Regional
 - 50 beneficiarios directos que después participando en el DIPECHO Seminario Regional tienen la capacidad de aplicar las lecciones aprendidas presentadas del proyecto.
- o **Sector 6: Nivel institucional:**
 - **20 voluntarios**
 - **Mujeres: 4**
 - **Hombres: 16**
 - Voluntarios de la Cruz Roja Delegación Cobán

	SECTOR. Preparación y mitigación ante Desastres	Pres. Inicial	Descripción de Beneficiarios	Total de Beneficiarios especificados	Total de Beneficiarios por Sector
01. 08. 01.	Apoyo en infraestructura				
01. 08. 02.	Mejoramiento de la dedicación y concientización del público	4,600.00	La totalidad de la población de la Municipalidad de Coban	144,461	
					144,461
01. 08. 03.	Trabajos de mitigación	35,000.00	Población de 30 comunidades	8,092	
					8,092
01. 08. 04.	Mapeo y computarización de datos	1,250.00	COMRED	50	
			CODRED	50	
			SE-CONRED Oficina Regional	6	
					46
01. 08. 05.	Educación	17,950.00	Población de 30 comunidades	8,092	
			Maestros	26	
					8,118
01. 08. 06.	Sistemas de Alerta temprana	6,450.00	Población de 30 comunidades	8,092	
					8,092
01. 08. 07.	Investigación y Difusión	10,750	Participantes del DIPECHO Seminario Nacional	100	
			Participantes del DIPECHO Seminario	50	

FORMATO DE ACUERDO DE DONACION
VERSION 031031

			<i>Regional</i>		
					150
01. 08. 08.	Facilitamiento de la Coordinación	6,300.00	<i>Comunidades Beneficiarias</i>	8,092	
			<i>COLRED</i>	136	
			<i>COMRED</i>	50	
			<i>CODRED</i>	50	
			<i>CONRED</i>	6	
			<i>Voluntarios de Cruz Roja Guatemalteca</i>	35	
					8,413
01. 08. 09.	Fortalecimiento institucional	36,650.00	<i>CODRED miembros</i>	50	
			<i>Voluntarios de Cruz Roja Guatemalteca</i>	35	
			<i>SE-CONRED Oficina Regional</i>	6	
					56
01. 08. 80.	Creación/capacitación de la capacidad local	16,380.00	<i>La totalidad de la población de la Municipalidad de Coban</i>	144,461	
			Que incluye:		
			Población de las comunidades practicando simulacros	4,000	
			Población de las comunidades entrenada (prevención y mitigación)	600	
			Equipos de Respuesta Comunitarios entrenados	300	
			COLRED miembros entrenados	136	
			COMRED miembros entrenados	50	
					144,461

4.6. Objetivo Principal:

Contribuir a la reducción de los riesgos y la vulnerabilidad ante los desastres de la población del Municipio de Coban y las Comunidades aledañas a la cuenca del Río Chixoy y del Departamento de Alta Verapaz, en Guatemala

4.7. Objetivo específico de la operación

4.7.1. Objetivo específico

Las Comunidades que habitan en la Cuenca el Río Chixoy han fortalecido sus capacidades de mitigación, preparación y respuesta ante los desastres en concordancia con el sistema de CONRED a nivel Regional, Departamental, Municipal y Local.

4.7.2. Indicador(s) y fuente(s) de verificación

Indicadores:

IOE1. 10 COLRED están formados, entrenados, trabajando y reconocidos por las organizaciones oficiales.

IOE2. 20 Equipos de respuesta comunitaria están formados, entrenados, trabajando y reconocidos por las organizaciones oficiales.

IOE3. Hay 10 Planes locales de Emergencia.

IOE4. Hay 1 Plan Municipal de Emergencia.

IOE5. Hay 1 Manual con procedimientos de coordinación en tres niveles; departamental, municipal y local.

IOE6. Todos los planes están examinados por medio de simulacros.

Fuentes de verificación:

Informes de Monitoreo.

Planes Locales de Emergencia.

Plan Municipal de Emergencia.

Informes de evaluación final.

Informes de evaluación con respecto a los simulacros.

4.8. Resultados e indicadores

4.8.1. Resultado 1, indicadores relevantes y fuente (s) de verificación

R.1. El Sistema de comunicación y coordinación entre la CONRED, la oficina regional de los CONRED, CODRED, COMRED ad COLRED está establecido, validado y operando para la Municipalidad de Cobán y las 30 Comunidades del Río Chixoy.

Indicadores:

1.1 Un manual de "Procedimientos de coordinación (COE y SCI)" para el Sistema de CONRED, elaborado, validado y en práctica. Las lecciones aprendidas de las capacitaciones y del proceso de simulacros están identificadas.

1.2 Todos los miembros del Sistema de CONRED demuestran durante los simulacros una buena coordinación y una comunicación clara siguiendo Procedimientos de Coordinación y los Planes de Emergencia.

Los Procedimientos de Coordinación están adaptados para la población rural Q'eqchi.

Los participantes no solamente lean los manuales y el material educativo, sin embargo también participan en ejercicios de capacitación y de simulacros. Durante el estudio de CAP los indicadores cualitativos serán indicados. Para medir la calidad, un plan de monitoreo de las actividades de las capacitaciones será creado.

Fuentes de verificación:

- Contratos de consultaría y servicios profesionales firmados.
- Manual de procedimientos imprimado
- Memorias de ayuda del proceso de borrador y validación para los manuales.
- Material educativo imprimado.
- Escritura de transferencia de propiedad.
- Informe de evaluación de los simulacros en tres niveles (departamental, municipal, local).
- Planificación de monitoreo de capacitaciones.

4.8.2. Resultado 2, indicadores relevantes y fuente (s) de verificación

R.2 La COMRED de Cobán y la CODRED de Alta Verapaz, así como la Delegación de la GRC en Cobán se han fortalecido para coordinar las actividades de gestión de riesgo, preparación para desastres y respuesta a nivel local, municipal y departamental.

Indicadores:

2.1 Sede Regional de SE-CONRED con muebles y equipos de oficina funcionando.

2.2 Organización y Capacitación del COMRED Cobán y CODRED de Alta Verapaz.

2.3 Por lo menos 50 miembros de COMRED (25) y CODRED (15), incluido la Cruz Roja Guatemalteca delegación Coban (35), demuestran en los simulacros que actúan acordado por los procedimientos de coordinación.

2.4 Siete miembros del equipo técnico, por lo menos 20 voluntarios de la Cruz Roja Guatemalteca delegación Coban, y otras instituciones del Sistema de CONRED están entrenados para facilitar los procesos del proyecto.

2.5 Por lo menos 15 voluntarios de la Cruz Roja están activamente trabajando en conjunto con las comunidades. Diez de ellos están especializados en primeros auxilios, 5 en manejo de riesgos, y 5 en Alarma del Sistema Comunitaria de Alerta Temprana.

Fuentes de verificación:

- Diagnostico de Riesgo Municipal.
- Plan de Emergencia Municipal.
- Minutas de las reuniones con el COMRED y CODRED, y de las reuniones de coordinación con los diferentes miembros de las instituciones.
- Listo de participantes en las capacitaciones a COMRED y CODRED
- Diplomas de instructores para EDAN
- Informes de evaluación de los simulacros

4.8.3. Resultado 3, indicadores relevantes y fuente (s) de verificación

R.3.Las Comunidades fortalecieron su capacidad para mitigar y responder a inundaciones y terremotos.

Indicadores:

- 3.1 COLRED funcionando en 10 comunidades núcleos y Equipos de Respuesta Comunitaria en 20 comunidades.
- 3.2 100% de las comunidades núcleos y con por lo menos 4 personas de la comunidad entrenadas en el uso de Sistemas Comunitarias de Alerta Temprana.
- 3.3 Por lo menos 70% de las comunidades núcleos ha identificado y ejecutado pequeños proyectos participativos de Mitigación y/o de preparación de desastres.
- 3.4 Por lo menos 70% de las comunidades núcleos tiene equipamiento para rescate y primeros auxilios, y por lo menos 8 personas están entrenadas en el uso de dicho equipamiento.
- 3.5 Por lo menos 60% de las comunidades han hecho ejercicios de simulacros acordados por los Planes Locales de Emergencia.
- 3.6 Por lo menos 20% de los miembros de COLRED son mujeres.
- 3.7 El manual de "Organización y Funcionamiento de COLRED" elaborado, validado y en funcionamiento.
- 3.8 El material educativo esta adaptado para la población rural Q'eqchi.

La capacidad para mitigar y responder a las inundaciones y terremotos en las 30 comunidades esta fortalecida por el establecimiento de COLRED en 10 comunidades que esta trabajando con los Equipos de Respuesta Comunitaria en 20 comunidades. La coordinación será desde los centros comunitarios para prevención de desastres.

Durante el estudio de línea basal las necesidades de las comunidades con respecto a los trabajos de mitigación serán investigadas. En base de los resultados del estudio de línea basal, los trabajos de mitigación serán negociados con las comunidades. Porque el total de los trabajos de mitigación será conocido después la negociación con las comunidades, no será practica para cuantificar los trabajos de mitigación en este momento.

Fuentes de verificación:

- El manual de la organización y del funcionamiento de COLRED esta imprimado
- Información de evaluación y de simulacros hecho por COMRED y CODRED
- Informes de evaluación de los simulacros
- Documentos de la creación de COLRED registrados en la Municipalidad y en la oficina de SE-CONRED
- Diagnostico participativo de riesgo y mapas de riesgo
- Planes de Emergencia Local
- Minutas de reuniones
- Listo de participación de las capacitaciones hecho en el COLRED
- Informe final del estudio CAP
- Declaración de entrega de materiales para sistemas de descubrimiento y de alerta
- Propuestas para los pequeños trabajos de mitigación
- Minutas de asambleas comunitarias
- Declaración de entrega de pequeños trabajos
- Declaración de entrega para equipamiento
- Listos de participación de las capacitaciones
- Registro de COLRED miembros anexado al Plan de Emergencia Local
- Listo de participación de las capacitaciones dado a COLRED

- Minutas de las reuniones de COLRED
- Contratos para el equipo técnico
- Estatutos de compromisos de los voluntarios de la Cruz Roja Guatemalteca Delegación Coban y las comunidades
- Estrategia de implementación
- Estrategias de genero, interculturalidad y sostenible
- Estrategia de monitoreo
- Plan de visibilidad
- Manual administrativo
- Informe de línea basal y final
- Informe final de evaluación y auditoria
- Informe de participación voluntaria
- Lista de participación de cursos de tema

4.8.4 Resultado 4, indicadores relevantes y fuente(s) de verificación

R.4 Las experiencias y los resultados del proyecto están compartidos con otras organizaciones.

Indicadores:

4.1 El equipo del proyecto coorganiza y participa en el DIPECHO Seminario Nacional.

4.2 Miembros del equipo del proyecto compartan experiencias y lecciones aprendidas con representantes de otros proyectos DIPECHO en la región.

4.3 Una base de datos con experiencias, instrumentos y metodologías del proyecto esta establecido.

Fuentes de verificación:

Lecciones aprendidas compartido con DIPECHO

4.8.5 Resultado 5, indicadores relevantes y fuente(s) de verificación

R.5 Institutos de Educación fortalecieron su capacidad para mitigar y responder a inundaciones y terremotos.

Indicadores:

5.1 Por lo menos 60% de la población escolar ha hecho ejercicios de simulacros acordados por los Planes Locales de Emergencia.

Fuentes de verificación:

Planes de Emergencia escolar

Listas de participación de las capacitaciones a los maestros

Lista de participación de las capacitaciones a los niños de las escuelas

4.9 Actividades

Resultado 1:

Actividad.1.1 Un manual de “Procedimientos de coordinación (COE y SCI)” para el Sistema de CONRED, elaborado, validado y en práctica.

- Tarea.1.1.1 Contratación experto mediante términos de referencia, consultaría.
- Tarea.1.1.2 Validación del primer borrador.
- Tarea.1.1.3 Proceso de Divulgación y Formación.

En el mes de junio 2005 se ha consultado con miembros de la COMRED del municipio de Cobán, con la CODRED de Alta Verapaz, con los miembros de la SE-CONRED Región II y con el jefe de organización nacional de SE-CONRED sobre expectativas del manual de Centro de Operaciones de Emergencia y Sistema de Comando de Incidentes. En base a las consultas se han elaborado Términos de Referencia para la contratación de la consultoría COE y SCI. Estos términos todavía tienen que validarse a nivel del Comité Técnico del proyecto.

Actividad.1.2 Juego de materiales didácticos adaptados a la población rural Q'eqchí.

- Tarea.1.2.1 Contratación experto mediante términos de referencia para consultoría.
- Tarea.1.2.2 Validación del primer borrador.
- Tarea.1.2.3 Formación del equipo de facilitadores para el Departamento de Alta Verapaz.

Desde abril 2005 se ha tenido diferentes reuniones interenas sobre el material educativo que se puede usar en las capacitaciones en las comunidades. Entre ellos hay el material de la Federación Internacional de la Cruz Roja y la Media Luna Roja “Es mejor prevenir”, material educativo de la Cruz Roja Guatemalteca, material educativo de SE-CONRED y material educativo de CARE.

El Equipo Técnico desarrollo en el mes de junio el programa de capacitación comunitaria compuesta de 6 módulos así:

1. Conceptos básicos de Gestión del riesgo
2. Planificación de la Respuesta ante emergencias.
3. Rescate, Primeros Auxilios y Evacuación
4. Evaluación de daños y análisis de necesidades
5. Albergues temporales
6. Logística comunicaciones y Alerta.

En el mes de junio el Equipo Técnico elaboro el material educativo para el primero módulo de capacitación incluyendo el contenido, diagramación y diseño metodológico del Manual de Gestion de Riesgo (de que organización?). Además, se ha iniciado la elaboración del módulo II de capacitación “Planificación de la Respuesta”. El desarrollo de este modulo implico la elaboración de la metodología de Planes de emergencia a nivel comunitario. El objetivo del módulo II es construir de manera participativa con las comunidades su respectivo plan de emergencia.

En base del material educativo elaborado por el Equipo Técnico se organizó el día 14 de julio 2005 una reunión con la Cruz Roja Guatemalteca, Cruz Roja Española, Cruz Roja Holandesa y la Federación Internacional de la Cruz Roja y la Media Luna Roja para revisar dicho material educativo elaborado, revisar que material educativo existente se puede usar en la implementación del currículo sugerido. Además, se ha definido como se puede usar el material proporcionado por la Federación Internacional de la Cruz Roja y Media Luna Roja acordando que lo más importante del material educativo y las capacitaciones brindadas es transmitir el mensaje a la población en las comunidades. Por ende, se ha acordado adaptar todo el material educativo y la metodología a la población beneficiada por el proyecto DIPECHO IV.

En base de la reunión mencionada arriba se ha enviado el Material Educativo de los Módulos I y II para su validación a la Cruz Roja Guatemalteca, la Cruz Roja Española, la Cruz Roja Holandesa, la SE-CONRED y la Federación Internacional de la Cruz Roja y la Media Luna Roja. Además, en la capacitación sobre el material educativo a los voluntarios/as (los facilitadores de las capacitaciones) se ha validado el material. Según ellos el material es bueno. Propusieron como sugerencias, incorporar más dinámicas participativas, bajar el nivel de algunos términos que son muy altos para el nivel de las comunidades; pues de esa manera sea más fácil la traducción al Quechí. Los voluntarios, también hicieron algunas observaciones para mejorar la estética del material. En el Comité Técnico del 11 de agosto 2005 se aprobó el material educativo.

El material educativo propuesto por la Federación Internacional ha sido básico para el material que el Equipo Técnico de DIPECHO IV, ha diseñado, este se ha adaptado y ha fortalecido los conocimientos del tema en los voluntarios.

Por esperar los comentarios de la Cruz Roja Guatemalteca, la Cruz Roja Española, la Cruz Roja Holandesa, SE-CONRED y la Federación Internacional de la Cruz Roja y la Media Luna Roja todavía están en el proceso de imprimir el Material Educativo para el Módulo I y II. Además, están en el proceso de definir y revisar en conjunto con la Cruz Roja Guatemalteca, la Cruz Roja Española, la Cruz Roja Holandesa, el SE-CONRED y la Federación Internacional de la Cruz Roja y Media Luna Roja el Material Educativo a utilizar en los Módulos III hasta VI.

Resultado 2:

Actividad.2.1 Elaboración de diagnósticos de riesgos y vulnerabilidades para el Municipio de Cobán.

Tarea.2.1.1 Contratación de profesionales.

Tarea.2.1.2 Validación de resultados

Tarea.2.1.3 Divulgación de diagnósticos.

Tarea 2.1.4 Equipamiento de la CRG delegación Cobán para emergencia y respuesta a desastres.

Perfil de los profesionales para el Diagnostico de Riesgo y Vulnerabilidad del Municipio de Coban:

Profesional del área de ingeniería, con especialización y/o experiencia comprobada en el área de geofísica, hidrológica y/o ambiental. Con experiencia y/o formación institucional complementaria en Gestión de Riesgos y Organización de Atención de Emergencias y Desastres. Con amplia vinculación en el sector Universitario y científico en los temas de referencia y/o experiencia laboral con organizaciones nacionales o internacionales vinculadas con el tema de gestión de riesgo. Preferible con conocimientos o experiencia de trabajo con el grupo étnico Queqchi.

Empresa nacional de Consultoría o Universidad Nacional oficial o privada con un equipo de profesionales con experiencia en estudios de vulnerabilidad y riesgos geofísicos, sociales y ambientales a nivel municipal y nacional en Guatemala. Con experiencia comprobada en proyectos similares en Guatemala.

La persona o empresa seleccionada debe estar en capacidad de orientar el trabajo bajo los siguientes aspectos:

- Análisis de amenazas por riesgos naturales y/o sociales para el municipio de Coban.

- Análisis de vulnerabilidades existentes a nivel de la comunidad.

- Análisis de las deficiencias sobre las medidas de preparación de la Administración Municipal y del sistema de CODRED.

- Análisis de las capacidades comunitarias y de la municipalidad en torno a la gestión de riesgo.

- Análisis de las organizaciones privadas, nacionales, internacionales establecidas en el Municipio de Coban.

- Aplicabilidad del Sistema de organización de atención en desastres basado en Decreto 109-96.

En el mes de mayo 2005 el proceso de reclutar el consultor / la empresa para la consultoría con respecto a la elaboración del Diagnostico de Riesgo y Vulnerabilidades para el Municipio de Cobán inicio. La convocatoria para dicha consultoria era a traves de invitaciones personales a empresas y consultores conocidos por el Consorcio de Cruz Roja tomando en cuenta la enlace con SE-CONRED. Porque la administración del proyecto no recibio suficientes propuestas con las experiencias y la calidad queridas, el Comité Tecnico del proyeco respaldado por el Comité Directivo del proyecto decidio organizar una convocatoria. Durante la primera visita de respresentantes de ECHO al proyecto se comento por parte del Consorcio de Cruz Roja el problema mencionado con respecto al reclutamiento de la empresa para la consultoria del Diagnostico de Riesgos y Vulnerabilidades.

A traves de una publicación en la prensa (fecha?) en la cual se menciono 14 de junio 2005 como fecha limite para la entrega de propuestas, la administración del proyecto recibio 8 propuestas para la elaboración del Diagnostico de Riesgos y Vulnerabilidades. El dia 15 de junio 2005 el Comité de Selección elegido por parte del Comité Tecnico abrio los sobras con las propuestas. Valuaba las propuestas tecnicas y economicas a traves del proceso de

valoracion. En base de los resultados de dicha valoracion, decide que el viernes 17 de junio 2005 tendra una reunion con las empresas Cordillera y Risk Management para verificar y negociar en profundo las propuestas y los presupuestos. En base al resultado de dichas reuniones se toma la decisión contratar a la empresa Risk Management para la elaboración del Diagnostico de Riesgos y Vulnerabilidades.

Por un atraso en la elaboración del contrato para la consultoria, la empresa Risk Management inicio la consultoria el 5 de agosto 2005.

Aunque a traves del Comité Tecnico y del Comité Directivo, el SE-CONRED estaba de acuerdo con el proceso de selección, en la primera semana de la elaboración del Diagnostico de Riesgos y Vulnerabilidades se comento por parte de algunos representantes de SE-CONRED que SE-CONRED no estaba de acuerdo con la contratación de la empresa Risk Management porque algunos consultores de dicha empresa salieron de SE-CONRED por tener problemas internos. Expreso no querer colaborar con la elaboración del Diagnostico de Riesgos y Vulnerabilidades, solamente recibir el informe final y los datos crudos.

En base de la propuesta el proyecto acordo con la empresa Risk Management un cronograma en el cual se menciono fechas especificas para entregar informes. Por ejemplo, el informe de avance se tenía entregar el día 31 de agosto 2005. Además, se explico el periodo de la visita al campo sobre la cual se acordaron que la empresa trabajara en conjunto con el Equipo Tecnico.

Lastimosamente, por no cumplir con el cronograma acordado, en una reunion de conciliación se acordaron en conjunto con la empresa Risk Management cancelar el contrato. La empresa entregara su la documentación ya elaborada en conjunto con su factura por el trabajo ya hecha. En conjunto se calcula cuanto dinero la empresa Risk Management tiene que revolver al proyecto.

Con respecto a la entrega del equipamiento para emergencia y respuesta a desastres para la Delegacion de la Cruz Roja Guatemala en Coban se decidieron que se hara un listado para dicho equipamiento a traves de un Plan de Contingencia de la Delegacion en Coban. Por politico interno de la Cruz Roja Guatemala se necesita la aprobacion de dicho Plan de Contingencia por parte de la Secretaria Nacional de Desastres de la Cruz Roja Guatemala. Hasta la fecha la Secretaria Nacional de Desastres no ha recibido oficialmente el Plan de Contingencia de la Delegación en Coban. Por ende todavía no se ha entregado el equipamiento para emergencia y respuesta a desastres para la Delegacion de la Cruz Roja Guatemala en Coban.

Actividad.2.2 Elaboración del Plan Municipal de Respuesta de Cobán.

Tarea.2.3.1 Reuniones de coordinación inter-institucional.

Tarea.2.3.2 Capacitación en Plan de Respuesta Municipal.

Tarea.2.3.3 Elaboración del Plan

Tarea.2.3.4 Ejercicios de Simulación y Simulacros para validar el Plan.

Desde el mes de mayo el Equipo Técnico conjuntamente con la delegación de SE CONRED y la Municipalidad de Cobán Alta Verapaz, han procedido a la organización de la Coordinadora Municipal para la Reducción de Desastres (COMRED). Se tuvo la participación de representantes de la Municipalidad de Cobán Alta Verapaz y de más de 16 organizaciones que tienen intervenciones en el área. Se ha integrado el equipo principal que es el de toma de decisiones teniendo al Alcalde Gustavo Leal como Presidente de la Coordinadora Municipal y sus cuatro comisiones: Planificación y enlace, Preparación, Respuesta y Rehabilitación.

El proceso de fortalecimiento a través de la capacitación se empezó en el mes de junio 2005 bajo la responsabilidad de la Delegación de SE Conred y Cruz Roja.

Además, se elaboró la propuesta metodológica de elaboración de Planes de Emergencia Comunitarios de manera preeliminar. Dicha metodología será el insumo básico para desarrollar el Módulo II de capacitación comunitaria “Planificación de la respuesta a Emergencias”:

En el mes de agosto 2005 se empezó con el proceso de elaboración del Plan Municipal de Respuesta del Municipio de Cobán y del Departamento de Alta Verapaz. Para su realización se requiere que las personas que integran tanto la COMRED como la CODRED, conozcan el tema de gestión de riesgos, así como los diferentes pasos para la elaboración del Plan. Por ende las coordinadoras en mención, recibieron capacitaciones proporcionadas por SE-CONRED y Cruz Roja Guatemala a través del proyecto DIPECHO IV.

Dentro del proceso de capacitaciones, las personas de la COMRED solicitaron que se adelantara la elaboración del Plan, pues propusieron que el proceso de fortalecimiento debería ser más práctico, en función de ello. Se entregó a cada institución un documento que contenía el formato del Plan a realizar por institución, para que estos sirvieran de base a la consolidación del Plan Municipal.

De lo mencionado hasta la fecha, no todas las instituciones han entregado su Plan Institucional por el cual se ha generado un retraso en cuanto a la consolidación del Plan Municipal de Respuesta.

Actividad.2.3 Sede Regional de SE-CONRED con muebles y equipos de oficina funcionando.

Tarea.2.3.1 Adecuación de oficinas.

Tarea.2.3.2 Proceso de compra y suministro de equipos de oficina.

Tarea.2.3.3 Training personal de SE-CONRED Regional.

En base a la adecuación de su oficina la Delegación Regional de SE-CONRED envió su solicitud para la compra del equipo de oficina al proyecto el día 9 de junio 2005. En la reunión del día 17 de junio entre la Cruz Roja Guatemala, Cruz Roja Holandesa y la sede central de SE-CONRED se compartieron dicha solicitud con representantes de la sede central de SE-

CONRED acordando que la sede central se pondrá de acuerdo con la sede regional en cuanto al equipamiento necesario y enviarán a la Cruz Roja Holandesa la lista revisada y detallada el día de 22 de junio 2005. Además, se acordaron que la Cruz Roja y SE-CONRED sede central buscaran dos cotizaciones cada uno para el equipamiento acordado en la lista. Aunque se acordaron tener las cotizaciones el 29 de junio de 2005, el proceso se tardó porque faltaba todavía el visto bueno del Director General de la Cruz Roja Guatemalteca. Después, se empezaron con el proceso de cotizaciones. El 18 de agosto 2005 un representante de SE-CONRED, el Director General de la Cruz Roja Guatemalteca, la administradora del proyecto DIPECHO IV y la Delegada de la Cruz Roja Holandesa se reunieron para revisar las cotizaciones y en base de dicha información tomar una decisión sobre la compra del equipo de oficina para la sede regional de SE-CONRED, Región II. La Delegada comentó en dicha reunión que la Cruz Roja Holandesa en base de los comentarios del representante de ECHO en la región, Sergio LaCabra, ha decidido que si los motos pueden ser parte del equipamiento de oficina por lo cual se decidieron cotizar dos motos. Porque en dicha reunión no era posible tomar una decisión sobre todo el equipo, se acordó realizar otra reunión el 25 de agosto 2005 en la que se tomó una decisión sobre el resto del equipo y definieron una fecha para la entrega oficial. Desde el 18 de agosto 2005 la administradora del proyecto realizó todas las compras e inició el proceso de entrega oficial. El 14 de septiembre 2005 será la entrega oficial del equipo de oficina para la sede regional de SE-CONRED por parte de la Presidente de la Cruz Roja Guatemalteca.

Actividad.2.4 Organización y Capacitación del COMRED Cobán y CODRED de Verapaz.

Tarea.2.4.1 Reuniones de coordinación e información inter-institucional.

Tarea.2.4.2 Formación de Instructores Departamentales en EDAN, Riesgo, COE y Proyecto Esfera.

Tarea.2.4.3 Capacitación a COMRED y CODRED en:

- . Gestión de Riesgo
- . Organización y Planificación
- . Manejo y Control de COE
- . EDAN y AVC.

Desde el inicio del proyecto la Cruz Roja Guatemalteca y el Equipo Técnico tienen una serie de alianzas estratégicas a nivel Nacional, Departamental y Municipal para elevar a escala el éxito de sus intervenciones. Como ejemplo de dicho enlace, el día 16 de mayo de 2005 en acto solemne, en presencia de instituciones gubernamentales y no gubernamentales se celebró la firma del Convenio Marco de Cooperación entre Cruz Roja Guatemalteca y la Secretaría Ejecutiva de CONRED asimismo, la firma del adendum específico para el proyecto DIPECHO IV.

En junio 2005 se ha capacitado a la Coordinadora Municipal para la Reducción de Desastres (COMRED) del Municipio de Cobán Alta Verapaz, en el tema de funciones y responsabilidades de las comisiones que integran la COMRED.

La Coordinadora Departamental para la Reducción de Desastres (CODRED) de Alta Verapaz se encuentra reorganizada, actividad realizada en estrecha coordinación con la Gobernación Departamental y la Sede Regional de SE-CONRED. El día 14 de junio de 2005 se reestructuró la CODRED con la presencia de 16 organizaciones. La CODRED quedo estructurada de la siguiente manera:

Grupo de toma de decisiones: Gobernación Departamental, SOSEP, Cruz Roja Guatemalteca Delegación Cobán.

Comisión de Planificación y enlace: SE CONRED Delegación Cobán, Cruz Roja Guatemalteca Delegación Cobán.

Comisión de Prevención y Mitigación: SOSEP, MARN, MERCY CORP, Iglesia del Nazareno, Pastoral Social.

Comisión de Recuperación: INJAV, FIS, DEORSA, FONAPAZ, IGGS, Área de salud, SCEP.

Comisión de Preparación: Bomberos Voluntarios, Policía Nacional Civil, Policía municipal de tránsito, Boy Scout, Sociedad de Beneficencia, ARBOM, Consejo Regional de Desarrollo Urbano y Rural, Cruz Roja Guatemalteca Delegación Cobán.

En el mes de julio 2005 se siguió un proceso de fortalecimiento de la COMRED a través de capacitaciones en conceptos de gestión de riesgo e introducción al manejo de desastres. En esta capacitación se ha contado con la participación de representantes de las diferentes instituciones que en la región trabajan.

La COMRED se ha reunido durante el mes de agosto para fortalecer sus capacidades y trabajar específicamente en lo relacionado al Plan de Contingencia Municipal. Algunas instituciones no han presentado su Plan de Contingencia; a ello se debe que aún no se ha consolidado el Plan Municipal.

Resultado 3:

Actividad.3.1 Elaboración de la Línea Base y Encuestas CAP en las Comunidades.

Tarea.3.1.1 Contratación de profesionales mediante términos de referencia para consultoría.

Tarea.3.1.2 Toma de información con la muestra Poblacional para la Línea Base.

Tarea.3.1.3 Toma de información con la sub-muestra poblacional para encuesta CAP.

Tarea.3.1.4 Divulgación de resultados de Línea de Base de Encuesta CAP.

En el mes de mayo 2005 el proceso de reclutar el consultor / la empresa para la consultoría con respecto a la elaboración de la Línea Basal y Encuestas CAP inicio. La convocatoria para dicha consultoria era a traves de invitaciones personales a empresas y consultores conocidos por el Consorcio de Cruz Roja tomando en cuenta la enlace con SE-CONRED. Porque la administración del proyecto no recibio suficientes propuestas con las experiencias y la calidad queridas, el Comité Tecnico del proyeco respaldado por el Comité Directivo del proyecto decidio organizar una convocatoria. Durante la primera visita de respresentantes de

ECHO al proyecto se comento por parte del Consorcio de Cruz Roja el problema mencionado con respecto al reclutamiento de la empresa para la Linea Basal y Encuestas CAP. [REDACTED]

A traves de una publicación en la prensa (fecha?) en la cual se menciona 14 de junio 2005 como fecha limite para la entrega de propuestas, la administración del proyecto recibio 7 propuestas para la elaboración de la Linea Basal y Encuestas CAP. El día 15 de junio 2005 el Comité de Selección elegido por parte del Comité Tecnico abrio los sobres con las propuestas. Valuaba las propuestas tecnicas y economicas a traves del proceso de valoracion. En base de los resultados de dicha valoracion, decide que el viernes 17 de junio 2005 tendra una reunion con las empresas Humana XII, Cambios y Risk Management para verificar y negociar en profundo las propuestas y los presupuestos. En base al resultado de dichas reuniones se toma la decisión contratar a la empresa Cambios para la elaboración de la Linea Basal. Con respecto a las Encuestas CAP, la Delegada de la Cruz Roja Holandesa decidio en conjunto con el Equipo Tecnico que el Equipo Tecnico estara responsable para la elaboración del informe de las Encuestas CAP, sin embargo que la empresa Cambios ayudara en la elaboración de los formatos para las Encuestas CAP. Razon para dicha decisión era para ahorrar tiempo porque el Equipo Tecnico ya estaba listo para empezar con las capacitaciones, pero para asegurar una mejor implementacion de las capacitaciones necesitaba los resultados de las Encuestas CAP. [REDACTED]

El contrato fue firmado al (fecha?), la elaboración de la Linea Basal inicio el 27 de junio 2005. [REDACTED]

En la fase de gabinete la empresa elaboro los formularios para las entrevistas con representantes de las 30 comunidades, autoridades locales, organizaciones locales, SE-CONRED y Cruz Roja. Antes de entrevistar a la gente mencionada arriba se valorio las encuestas con el Equipo Tecnico y los/las voluntarios/as. En la misma encuentra la empresa Cambios brindo capacitaciones al Equipo Tecnico y los/las voluntarios/as sobre como usar de los formularios y la manera adecuada para entrevistar a la gente. [REDACTED]

En el mes de julio 2005 se ha realizado las entrevistas de la Linea Basal y las Encuestas CAP en las 30 comunidades de influencia del proyecto, con las autoridades y organizaciones locales, SE-CONRED y Cruz Roja. A finales del mes de julio la empresa entrego su informe de avance como acordado en el cronograma para la elaboración de la Linea Basal. En el informe de avance la empresa explico la metodología para la elaboración de la muestra para la Linea Basal. Ademas, mostro los formatos usados en las entrevistas. [REDACTED]

En base a los datos colectados por las entrevistas la empresa elaboro durante el mes de agosto 2005 su borrador informe. Aunque se ha planificado compartir y valorar el borrador informe con las comunidades, autoridades y organizaciones locales, SE-CONRED y Cruz Roja en reuniones en Coban y Guatemala Ciudad a finales del mes de agosto 2005, sin embargo por atraso en la elaboración del borrador informe, la empresa Cambios organizo

las reuniones el 3 y 6 de septiembre 2005, y entregara su informe narrativo final el 9 de septiembre 2005.

Actividad.3.2 Organización y Capacitación de los COLRED y Población de las Comunidades.

Tarea.3.2.1 Designación y toma de posesión de los COLRED.

Tarea.3.2.2 Capacitación de los COLRED en:

- . Gestión de Riesgos
- . EDAN y AVC
- . Funcionamiento de Centro Comunitario de Emergencias.

Tarea.3.2.3 Formación y Capacitación de los Equipos de Respuesta Comunitaria.

Tarea.3.2.4 Elaboración de mapas de riesgo a nivel comunitario.

Tarea.3.2.5 Elaboración del Plan Local de Emergencia.

Tarea.3.2.6 Entrenamiento de la población en mitigación y prevención de desastres, implementación de planes de emergencia, sistemas de alerta temprana y primeros auxilios.

Tarea.3.2.7 Simulacros a nivel comunitario.

Tarea 3.2.8 Examinar el material educativo a nivel comunitario.

En el mes de mayo el Equipo Tecnico ha hecho algunas visitas a las comuniddes.

Los recorridos a las comunidades se han hecho con la intención básica de conocer a los líderes, conocer e identificar las comunidades de influencia del proyecto, sostener Asambleas Comunitarias para la presentación y socialización del proyecto. Mediante las Asambleas Comunitarias se han realizado eventos de sensibilización comunitaria, socialización del proyecto, diagnósticos de sistemas locales de alerta temprana y pequeños proyectos, programación de actividades de organización y capacitación en las regiones de Santa Lucía, Salacuim, Nimlajacoc, Nimlasachal del municipio de Cobán Alta Verapaz.

Durante este proceso se han efectuado diferentes actividades como la generación de información a partir de las experiencias comunitarias complementadas con fuentes secundarias, entre las que se encuentran: revisión bibliográfica, consultas a instituciones Gubernamentales y no Gubernamentales (INE, Unidad técnica Municipal, Jefatura de área de Salud). Como estrategia de inserción a algunas comunidades el Equipo Tecnico estaba en estrecha coordinación con el proyecto PRRAC Usi-Ha que es otro proyecto implementado por la Cruz Roja Guatemalteca en la region. Dicho proyecto esta implementando paquetes escolares en las comunidades de Santa Marta Salinas, Senolhá, Yalicar y Nuevo Amanecer.

En el mes de junio el Equipo Tecnico ha dado seguimiento mediante Asambleas Comunitarias a los eventos de sensibilización comunitaria, socialización del proyecto, diagnósticos SAT y pequeños proyectos, programación de actividades de organización y capacitación. Se han organizado 10 Coordinadoras Locales para la Reducción de Desastres (COLRED) en las regiones de Santa Lucía, Salacuim, Nimlajacoc, Nimlasachal del Municipio de Cobán Alta Verapaz.

Se ha elaborado una metodología para la realización de Planes Locales de Respuesta a Emergencias los cuales se usan en la implementación del segundo Módulo de capacitación,

“Planificación de la Respuesta”. Lo que sugiere esta metodología es dar una respuesta sistematizada, pronta y efectiva en el ámbito local.

Con el material educativo validado, el Equipo Técnico juntamente con los voluntarios y voluntarias; han iniciado el proceso de capacitaciones en las comunidades de influencia del proyecto. Las capacitaciones han iniciado el día 15 de agosto en la región de Santa Lucía. Las capacitaciones se han organizado en base a la ubicación geográfica de las comunidades. Estas se están trabajando en grupos de 2 y 3 comunidades, según colindancias.

Actividad.3.3 Fortalecimiento del Sistema de Detección y Alarma del Sistema de Alerta Temprana Comunitario.

Tarea.3.3.1 Identificación de los Sistemas Comunitarios de Alerta Temprana.

Tarea.3.3.2 Instalación de los Sistemas Comunitarios de Alerta Temprana.

Tarea.3.3.3 Diseño e instalación de las Sede de Radio de Comunicación a Comunidad / Cruz Roja.

Tarea.3.3.4 Formación y Capacitación de los equipos comunitarios de Administración y Mantenimiento.

Tarea.3.3.5 Realización de simulacros integrados COLRED-COMRED.

Tarea.3.3.6 Monitoreo y Seguimiento institucional y Comunitario.

En el mes de mayo el Equipo Técnico inicio a través de las Asambleas Comunitarias el proceso del diagnóstico de los Sistemas Locales de Alerta Temprana. La intención es identificar los mecanismos utilizados por las comunidades para los diferentes tipos de alarmas, en situaciones que ameriten tomar decisiones para la evacuación y ubicar sitios seguros.

En el mes de julio se ha elaborado una propuesta de Términos de Referencia donde se resaltan aspectos importantes a considerar para la contratación del profesional que se responsabilizará de la instalación de dichos sistemas en las comunidades.

Aunque planificado, en el Comité Técnico del 11 de agosto no se ha revisado los Términos de Referencia para la consultoría por tener otros puntos más urgentes y no tener suficiente tiempo para discutir el tema. Sin embargo, durante las capacitaciones comunitarias en el mes de agosto 2005, el Equipo Técnico ha explorado la existencia de los sistemas de Alerta Temprana en las comunidades. Sistemas que en las comunidades de influencia no existen; ya que el nivel socioeconómico de las familias y la poca presencia de instituciones en el área han hecho que estos no se tomaron en cuenta.

Con respecto a la instalación de las sedes de radiocomunicación en las comunidades, ya se cuenta con un consultor para implementar dicha instalación. Sin embargo por el atraso en la implementación del proyecto, se ha esperado a planificar la instalación de las sedes de radiocomunicaciones hasta el mes de septiembre 2005.

Actividad.3.4 Implementación de pequeños proyectos participativos de Mitigación y/o de preparación de desastres.

Tarea.3.4.1 Elaboración y Socialización del reglamento “Fondo Pequeños Proyectos”

Tarea.3.4.2 Firma de Actas de Compromisos Comunitarios para los Proyectos identificados.

Tarea.3.4.3 Implementación y entrega comunitaria de los Proyectos.

Tarea.3.4.4 Monitoreo y Seguimiento Institucional y Comunitario.

En el mes de mayo en base a los comentarios por parte de las representantes de ECHO durante su primera visita, el Equipo Técnico ha revisado el Reglamento de Fondos para Pequeños Proyectos. En este reglamento se regula la forma de elaboración de los proyectos, la gestión y la financiación de los mismos. El fondo será destinado para la implementación de pequeños proyectos participativos de mitigación y/o preparación de desastres, a manera de fortalecer el tejido social de las comunidades y disminuir las condiciones de vulnerabilidad de los pobladores.

En el Comité Técnico del 11 de agosto 2005 se discutieron y revisaron el Reglamento de Pequeños Proyectos. Para ahorrar tiempo con respecto a la toma de decisión y la ejecución de los pequeños proyectos, se decidieron que el Equipo Técnico valida y aprueba las propuestas para los pequeños proyectos. Después se deja el Comité Técnico informado a través informes detallados sobre la ejecución de los pequeños proyectos.

A través de diferentes reuniones con Asambleas Comunitarias y las capacitaciones a la COLRED en el Modulo I, el Equipo Técnico ha recibido diferentes propuestas para Pequeños Proyectos.

Actividad.3.5 Un manual de “Organización y Funcionamiento de COLRED” elaborado, validado y en funcionamiento.

Tarea.3.5.1 Contratación experto mediante términos de referencia para consultoría.

Tarea.3.5.2 Validación del primer borrador.

Tarea.3.5.3 Proceso de Divulgación y Formación de involucrados.

En el mes de junio 2005 el SE-CONRED organizo la primera reunion sobre el Manual de “Organización y Funcionamiento de COLRED” en la cual lastimosamente la Cruz Roja no pudo participar. Sin embargo, en una reunion en conjunto con el señor Walter Wintzer, coordinador del proyecto DIPECHO IV ejecutado por CEPREDENAC, se intercambio las sugerencias y se acordaron sobre la propuesta para la estructura de la organización de la COLRED.

El 17 de agosto había una reunión con representantes de la Sede Central de SE-CONRED y otros proyectos DIPECHO IV para hablar sobre el Manual “Organización y Funcionamiento de COLRED”. Se intercambiaron experiencias de trabajo y acordaron que si valía la pena tener con mas frecuencia este tipo de reuniones. La siguiente reunión se llevará a cabo el 13 de septiembre 2005 en la cual se hablan sobre el Manual y la situación actual con respecto a la organización de las COLRED.

En la reunion del Comité Tecnico del dia 19 de septiembre 2005 se tomara una decisión sobre los Terminos de Referencia para la consultoria de la elaboración del Manual de “Organización y Funcionamiento de COLRED” y la convocatoria para la contratación del profesional.

Resultado 4:

A.4.1 Coordinación nacional y internacional con DIPECHO

Tarea.4.1.1 Coorganización y participación del equipo del proyecto en el DIPECHO Seminario Nacional

Tarea.4.1.2 Participación de miembros del equipo en el DIPECHO Seminario Regional

Porque en la planificación del proyecto esta actividad se hace al final del proyecto, no se ha tenido actividades con respecto a dicha actividad. Sin embargo, para ya empezar con el trabajo en conjunto con los otros proyectos DIPECHO IV en el país SE-CONRED ya convoco algunas reuniones para discutir temas en común e intercambiar experiencias.

A.4.2 Un base de datos con experiencias, instrumentos y metodologías del proyecto

Tarea.4.2.1 Elaboración del contenido y la clasificación para la base de datos

Tarea.4.2.2 Recoger de experiencias, instrumentos y metodologías del proyecto

Tarea.4.2.3 Llenar base de datos con la información recogida

Tarea.4.2.4 La base de datos accesible para otras organizaciones para facilitar el compartimiento de información y lecciones aprendidas

Al inicio del proyecto la Delegada de la Cruz Roja Holandesa en conjunto con el Equipo Tecnico y las administradores elaboro algunos documentos basicos : Manual Administrativo, Reglamento Administración de Informes, Manual de Seguridad, Reglamento de Piloto, Plan de Comunicación, Plan de Visibilidad, Metodología para la implementacion. Para facilitar el conocimiento del contenido de dichos documentos por parte del equipo, la Delegada organizo algunos talleres sobre dichos documentos basicos en el periodo de medio junio a medio julio 2005.

La elaboración del Plan de Monitoreo y Evaluación del proyecto se termino medio agosto 2005. La Tecnica para Preparación para Desastres brindara un taller sobre dicho documento medio septiembre 2005.

Ademas, en el mes de septiembre la Cruz Roja Holandesa organizara un taller de lecciones aprendidas con el Equipo Tecnico y las administradoras.

Resultado 5:

Actividad.5.1 Organización y Capacitación de los Institutos Educativos.

Tarea.5.1.1 Elaboración de mapas de riesgo a nivel escolar.

Tarea.5.1.2 Elaboración del Plan Escolar de Emergencia.

Tarea.5.1.3 Entrenamiento de los maestros en mitigación y prevención de desastres, implementación de planes de emergencia, sistemas de alerta temprana y primeros auxilios.

Tarea.5.1.4 Simulacros a nivel escolar.

Tarea 5.1.5 Examinar el material educativo a nivel escolar

En el mes de mayo 2005 se ha tenido acercamiento con el Director Departamental del área educativa, Licenciado Humberto Rivera, a quien se le ha presentado el proyecto DIPECHO IV y la relación que éste guarda con respecto al decreto 443 – 97 sobre el Plan de Seguridad Escolar y programa educativo para la reducción de desastres. La propuesta de este decreto es promover dentro de las entidades competentes del sistema educativo formal, la capacidad de educar y asesorar en materia de reducción de riesgos y desastres. La intención de la visita fue contar con el respaldo institucional del Ministerio de Educación para desarrollar actividades con maestros, escolares y padres de familia, en términos de capacitación en prevención y mitigación de desastres. Se han planificado el entrenamiento a maestros y alumnos de escuelas primarias para el Simulacro Nacional organizado por SE-CONRED y planificado a finales de febrero 2006. Para dicha actividad SE-CONRED ha definido una metodología. Además, se han propuesto una serie de capacitaciones en el tema de respuesta a emergencias, que deben estar homologadas a nivel nacional. El compromiso de Cruz Roja ante SE-CONRED, es realizar el Simulacro Nacional en 4 escuelas locales participantes del proyecto DIPECHO IV.

En junio 2005 la Dirección Departamental de Educación dio la aprobación para apoyar en la implementación del Curso de Seguridad Escolar (CUSE) a nivel comunitario a través de las notificaciones respectivas a las prestadoras de servicios educativos que tienen jurisdicción en las cuatro regiones donde interviene actualmente el proyecto en el municipio de Cobán alta Verapaz. El taller de CUSE se realizó del 4 al 6 de julio de 2005 en las instalaciones del Centro Benedictino en Cobán. Para la realización del mismo se contó con tres facilitadores certificados de OFDA. En el curso se contó con la participación de 11 maestros de comunidades de influencia del proyecto, 2 miembros de la Policía Nacional Civil, voluntarios de Cruz Roja Guatemalteca Delegación Cobán, miembros del proyecto USI-HA y miembros del Equipo Técnico del proyecto DIPECHO IV.

Como parte del compromiso adquirido por los maestros de las comunidades núcleo durante el CUSE, el Equipo Técnico en las visitas realizadas en el mes de agosto 2005 a las comunidades para trabajar las capacitaciones de gestión de riesgo con los adultos, ha verificado el nivel de avance de los maestros en lo relacionado a la multiplicación de los contenidos tanto con maestros como con niños. No todos los maestros han replicado los contenidos, y quienes lo han hecho han manifestado que necesitan fortalecimiento. Por ende, se han diseñado pequeños talleres de gestión de riesgo para niños y maestros, los que han sido desarrollados por los voluntarios y el Equipo Técnico en las escuelas de las comunidades.

4. 10 Plan de Trabajo

(vea anexo)

Vea Plan Operativo Anual modificado adjuntado a dicho Informe Intermedio.

4.11 Monitoreo, evaluación y auditoria externa.

4.11.1 Monitoreo

A nivel del proyecto:

- Al principio de la intervención se realizará un Plan Operativo General que marca las acciones de seguimiento y control de las actividades previstas tanto en a nivel administrativo como a nivel técnico e institucional. Además se elaborarán Planes Operativos Trimestrales (POT's) en los que se definirán todas las actividades por ejecutar y las personas responsables para cada producto. Semanalmente se reunirán con la CRH y el Presidente de la Cruz Roja Delegación Cobán (el ente responsable para la implementación de las actividades en el área de influencia para conocer el avance del proyecto, las dificultades, etc. y para re-planificar las actividades establecidas en los POT's).
- Mensualmente el Equipo Técnico realizará un informe narrativo, respaldado por un informe financiero, los cuales formaran la base para el monitoreo y seguimiento del proyecto.
- Los técnicos principales de cada área serán responsables de las actividades de supervisión semana por semana y seguirán las instrucciones dadas por el Coordinador del proyecto. El Coordinador del proyecto estará siempre de acuerdo con el delegado de la CRH, coordinando ambos esfuerzos.
- La sede regional de la Federación Internacional de la Cruz Roja será informada de las actividades puestas en ejecución en el proyecto, para facilitar la coordinación con otros proyectos DIPECHO ejecutados por miembros del Movimiento de la Cruz Roja en la región.

A nivel institucional:

- Se conformará un Comité Técnico (Presidente de la Cruz Roja Guatemalteca Delegación Cobán, el Coordinador del proyecto, el Secretario Nacional de Planificación y Proyectos de la Cruz Roja Guatemalteca, la Secretaria Nacional de Desastres de la Cruz Roja Guatemalteca, un representante de Sede Regional de SE-CONRED, un representante de la Cruz Roja Holandesa y un representante de la Cruz Roja Española). Este Comité Técnico se reúne mensualmente y vigila el eficaz cumplimiento de los resultados esperados propuestas por el proyecto, brinda asesoría técnica, propone al Consejo Directivo las modificaciones técnicas al proyecto y revisa y modifica los Planes Operativos Trimestrales.
- Se creará un Comité Directivo (Presidenta y Director General de la Cruz Roja Guatemalteca, un representante de la Secretaría Ejecutiva del CONRED a nivel nacional, el Presidente de la Cruz Roja Guatemalteca Delegación Cobán, un representante de la Cruz Roja Holandesa y uno de la Cruz Roja Española). Este Comité Directivo se reúne trimestralmente y aprueba los Planes Operativos Trimestrales, los informes trimestrales, da accesoria política, aprueba modificaciones técnicas propuestas por el Comité Técnico, y vela por el impacto del proyecto.

A nivel comunal:

- En cada comunidad núcleo se establecerá un Comité de Vigilancia, conformado por líderes comunitarios, miembros de COLRED y una representación de las mujeres en la comunidad. Estos Comités dan seguimiento a la participación de la población, vigilan la implementación de las actividades y controlan la calidad de las mismas.
- Además se evalúa, en base a una metodología participativa, cada actividad y capacitación brindada por el proyecto, incluyendo una evaluación de los facilitadores. Estas evaluaciones forman la base para las retroalimentaciones con respecto a metodología, instrumentos y técnicas usadas en el proyecto.
- Las asambleas generales en las comunidades forman otro instrumento de monitoreo.
- Se considera que las visitas o las supervisiones de campo serán coordinadas previamente con los responsables de las comunidades, y otros responsables del proyecto (COMRED, CODRED, Sede Regional SE-CONRED), a fin de optimizar las iniciativas dirigidas a los beneficiarios de la comunidad.

4.11.2 Evaluación

- Se prevé una evaluación durante la operación?

No ☒

Sin embargo: Al principio del proyecto se realizará una línea base a nivel comunitario. Este estudio proporciona un perfil general de la población en el área de intervención con respecto a los indicadores claves del proyecto. Para medir el impacto del proyecto se realizará una línea final al terminar el proyecto para poder comparar los datos con el banco de datos establecidos en la línea base.

- Se prevé una evaluación después la operación?

Si ☒

Para complementar la línea base, se realizará una evaluación externa al final de la intervención la cual permitirá que los actores involucrados adquieran una perspectiva imparcial en la puesta en práctica y resultados. La evaluación programada para el final de la intervención se centrará en la evaluación del logro de los objetivos y resultados y los procesos, instrumentos y metodologías establecidos y usados durante la ejecución del proyecto. Los criterios básicos para tal evaluación serán los siguientes: Pertinencia, Eficacia, Eficiencia, Impacto y Viabilidad.

El equipo de evaluación será componida por personal técnico especializado en Prevención y Mitigación de desastres aplicando técnicas convencionales a nivel comunal, municipal, departamental e institucional. La directriz básico de ECHO relacionado a evaluaciones externas será seguido y los Términos de Referencias será enviado a la Oficina Regional de ECHO en Managua para revisión.

4.11.3. Auditoria Externa.

- Se prevé una auditoria durante la operación?

No ☒

- Se prevé una auditoria después de la operación?

Si ☒

La auditoria final se realizará 2 semanas antes de que termine el proyecto.

5. RIESGOS Y PRESUNCIONES

5.1. Pre-condiciones

Aprobación por parte de las autoridades de la fase de implementación final del Proyecto. En los anexos se muestra varias cartas de intención y apoyo al proyecto.

5.2. Perfil de presunciones y evaluación de riesgos

- Las autoridades Municipales, departamentales, y nacionales permanecen en sus puestos durante el período de la actual administración.
- No ocurren desastres naturales o eventos especiales que afecten el proceso en las comunidades.
- La situación social y política del país permanece estable.
- El SE-CONRED mantiene su compromiso con las Acciones del proyecto.
- Los técnicos del SE-CONRED continúan trabajando para el gobierno y tienen estabilidad laboral.
- Las autoridades Municipales mantienen su compromiso con el proyecto.
- Los CODRED, COMRED, y COLRED continúan activas después de la intervención
- El Decreto 109-96, que regula el sistema de emergencia, continúa vigente.
- La cosecha agrícola y el ciclo de siembra no cambia.
- La participación activa y permanente de los líderes de la Comunidad en el proceso del proyecto.
- La gente de la Comunidad internaliza los Planes Comunitarios y participa activamente en el proyecto.
- Los costos de los materiales de construcción continúan dentro de sus niveles normales
- Las mujeres son motivadas y muestran interés en participar en el proceso del Proyecto, y los hombres les apoyan, permitiéndoles trabajar y respetando sus opiniones.
- Se mantienen las condiciones de seguridad en la región.
- DIPECHO mantiene la planificación de organizar seminarios internacionales y nacionales durante el periodo de la implementación del proyecto.

Plan de Mitigación

Riesgo	Efecto a la implementación del proyecto	Mitigación
Riesgo Políticos		
Las autoridades Municipales, departamentales, y nacionales permanecen en sus puestos durante el período de la actual administración	Gastos extras y extra inversión de tiempo y energía del equipo del proyecto para integrar el nuevo personal de los institutos gubernamentales relevantes para el proyecto.	Desde el inicio de la implementación del proyecto mostrar a todos los socios gubernamentales los beneficios y el uso de trabajar participativamente en conjunto.
La situación social y política del país permanece estable	Gastos extras y inversión extra de tiempo y energía del equipo del	

El SE-CONRED mantiene su compromiso con las Acciones del proyecto	proyecto para asegurar que el proyecto tiene todavía la misma importancia para los institutos gubernamentales relevantes para el proyecto.	Asegurar que compromisos mutuales están acordados por la firma de convenios.
Los técnicos del SE-CONRED continúan trabajando para el gobierno y tienen estabilidad laboral		
Las autoridades Municipales mantienen su compromiso con el proyecto		
El Decreto 109-96, que regula el sistema de emergencia, continúa vigente		
Riesgos Sociales		
La situación social y política del país permanece estable	No hay participación de las comunidades en general, y de las mujeres en particular, en la implementación del proyecto.	En base del estudio de línea basal las comunidades serán elegidas participativamente.
La participación activa y permanente de los líderes de la Comunidad en el proceso del proyecto		El interés de las comunidades será creado por pequeños proyectos participativos.
La gente de la Comunidad internaliza los Planes Comunitarios y participa activamente en el proyecto		Los profesionales del equipo del proyecto son capaces en crear interés de las comunidades para la implementación del proyecto.
Las mujeres son motivadas y muestran interés en participar en el proceso del Proyecto, y los hombres les apoyan, permitiéndoles trabajar y respetando sus opiniones		El equipo de proyecto estará trabajando en todas las comunidades.
Se mantienen las condiciones de seguridad en la región		Dar capacitaciones a grupos de solamente mujeres.
Riesgos de Sostenibilidad		
Los CODRED, COMRED, y COLRED continúan activas después de la intervención	Inversión perdida.	Usando una manera participativa de la implementación del para asegurar que las comunidades y los institutos gubernamentales relevantes miran el proyecto como suyo.
La gente de la Comunidad internaliza los Planes Comunitarios y participa activamente en el proyecto		
Riesgos Naturales		
No ocurren desastres naturales o eventos especiales que afecten el proceso en las comunidades	No será posible de implementar el proyecto.	Usar las experiencias de los desastres naturales, por ejemplo crear interés en el proyecto, aplicación de los procedimientos, y evaluación de los Planes de Emergencia.
La cosecha agrícola y el ciclo de siembra no cambia		
Riesgos Económicos		
Los costos de los materiales de construcción continúan dentro de sus niveles normales	Por no tener suficientes fondos el total de los trabajos de construcción será disminuido.	Cambio presupuestario incluido una solicitud para fondos extras.

Riesgos de Seguridad		
La situación social y política del país permanece estable	Por tener cambios continuamente en la planificación del proyecto será un interés y una participación disminuida de las comunidades.	Reglas claras con todos los participantes. Trabajar en todas las comunidades. Plan y Proceso de seguridad. Cuidar de las vidas de los participantes y del equipo del proyecto. Cambiar fecha de terminación.
Se mantienen las condiciones de seguridad en la región		

Durante los últimos 7 meses el proyecto encontró siguientes factores externos:

1. Posible problemas por la Tormenta Adrian – Mayo 2005
2. Brindar apoyo por algunos miembros del Equipo Técnico en la Rescate de víctimas del deslizamiento en Sehanu
3. ...
4.

5.3. Seguridad

5.3.1. Situación en el campo

El área es el centro de muchos conflictos. La población proviene de diferentes áreas del país, los que se han desplazado debido al conflicto en busca de campos para cultivar. Esta mezcla de culturas, lenguajes y estructuras sociales ha resultado en la marginalización de los grupos étnicos, conflictos de tierras y Derechos de agua. Se han registrado varios asesinatos (públicos) y cuenta con una muy limitada presencia de la Policía Nacional u otras estructuras gubernamentales.

5.3.2. Ha establecido usted un protocolo específico de seguridad para esta operación?

Si ☐ No ☐ Procedimientos estándar ☒

Las medidas de seguridad estarán basadas en los siguientes documentos:

- El Código de Conducta para todo el personal de la Federación, de Marzo 2003
- El documento de Reglas y Regulaciones con respecto a Seguridad” para el personal del proyecto y delegados de la Cruz Roja Holandesa en Guatemala

5.3.3. Cuenta con un plan específico para evacuaciones relacionadas con seguridad y médicas para esta operación?

Si ☐ No ☐ Procedimientos estándar ☒

Las medidas de seguridad con respecto a evacuaciones médicas se basarán en los siguientes documentos:

- Plan de Evacuación en emergencia de la Cruz Roja de Guatemala
- El Manual de Seguridad de la Cruz Roja Holandesa en Guatemala

5.3.4. Está su personal de campo y extranjero informado de y entrenado en estos procedimientos?

Si ☒ No ☐

6. RECURSOS REQUERIDOS

6.1. Presupuesto Total (punto 11.1.): EUROS 325,719.27

6.2. Recursos Humanos

6.2.1. El personal incluido en el Título 1: "Bienes y Servicios entregados a los beneficiarios"

Numero de personas: 4

Numero de voluntarios: 15

Estatus:

Educadores (2)

Uno por cada región en que se ha dividido el proyecto. Responsables de los procesos educativos con las comunidades y los integrantes de los COLRED y COMRED principalmente.

Técnicos para prevención y Mitigación. (2)

Uno por cada sub-region en que se ha dividido el proyecto.

Responsables de los procesos técnicos, seguimiento y asesoría con las comunidades, principalmente para los mapas de riesgo, planes comunitarios de emergencia, instalación de los sistemas comunitarios de alerta. Igualmente apoyan la labor de los educadores.

Función:

1. Acompañar técnica y educativamente a las comunidades.
2. Realizar labores de monitoreo y seguimiento.
3. Realizar labores de coordinación, Gestión conjunta y acompañamiento con los funcionarios de los CONRED, CODRED y COMRED.
4. Asesorar y capacitar a los miembros de los COLRED establecidas en las comunidades.
5. Identificación y Gestión de los pequeños proyectos comunitarios.
6. Orientar el trabajo de los voluntarios socorristas de la Cruz Roja Guatemala que apoyan la ejecución del proyecto.

Con respecto al Equipo Técnico, el Comité de Selección decidió durante el proceso de reclutamiento del personal en base de los resultados de las entrevistas que era mejor contratar a un Técnico para Organización y Capacitación y un Técnico en Preparación para Desastres. Dichos Técnicos trabajan en conjunto con un Asistente Técnico.

Equipo de voluntarios (15)

Responsable para ayudar en la implementación de capacitaciones. Ayuda extra para la ejecución del estudio de línea basal.

6.2.2. El personal incluido en el Título 2: "Costos de Apoyo"

- Numero de personas: 4
- Estatus:
 - 1 Delegado Extranjero (Cruz Roja Holandesa):
Responsable del seguimiento general del proyecto y actúa como contraparte responsable ante la Unión Europea para las responsabilidades del contrato y del proyecto. Financiado por la CRH
 - 1 Coordinador de Proyecto:
Responsable de la implementación y gerencia del proyecto.
 - 1 Asistencia Administrativa:
Responsable del seguimiento contable y presupuestal del proyecto. Verifica el cumplimiento adecuado de las normas contables y administrativas de la Comisión Europea aplicables al proyecto.
 - 1 conductor

Al inicio del proyecto el consorcio de la Cruz Roja se ha dado cuenta que porque la implementación del proyecto es a diferentes niveles distintos (político y técnico) los cuales están ubicados en diferentes lugares en el país (Guatemala Ciudad y Cobán) no se puede hacer la administración del proyecto solamente desde un lugar. Por ende, se decidió durante el proceso de reclutamiento contratar a dos asistentes administrativas/financieras.

Para facilitar el proceso de implementación del proyecto en el campo, la Cruz Roja Holandesa presta otro vehículo por el cual se tiene que reclutar otro piloto.

- Función
 - El Coordinador de Proyecto – La coordinación general del proyecto (planificación, coordinación inter-institucional, monitoreo, evaluación)
 - 1 Asistencia Administrativa – Finanzas, logísticas, administración, apoyo al Coordinador de Proyecto
 - 1 Conductor – Apoyo logístico al proyecto, transporte de bienes y voluntarios.

Personal	Números de personas	Meses	Gastos
Coordinador de Proyecto	1	15	€ 28,330.00
Educador	2	13	€ 20,915.00
Técnicos para prevención y	2	13	€ 26,640.00

Mitigación			
Voluntarios	15	13	€ 8,650.00
Delegado Extranjero	1	15	€ 59.500 (contribución NLRC)
Asistencia Administrativa	1	15	€ 8,414.00

6.3. Recursos Materiales

6.3.1. Equipo necesario.

Equipamiento y vehículos que después la implementación del proyecto serán distribuidos a los siguientes beneficiarios: CONRED y la Cruz Roja Guatemalteca.

Muebles y equipo de oficina destinados para el equipo técnico		
2 escritorios 1 mesa de trabajo 10 sillas 3 computadoras 1 impresora 1 fax 1 Teléfono 2 archivos de 4 gavetas 2 estantes fijos	Para trabajar en informes, crear planes de acción, tener reuniones técnicas, documentar y sistematizar la implementación del proyecto.	€ 6,000.00
Vehículos destinados para el equipo técnico		
2 motos	Para la transportación a las comunidades.	€ 9,800.00
Muebles y equipo de oficina destinados para el fortalecimiento de la oficina de la Secretaría Ejecutiva de CONRED nivel regional		
1 computadora 1 escáner 1 impresora	Para facilitar la tarea administrativa de la oficina de la Secretaria Ejecutiva de CONRED nivel regional.	€ 1,600.00
Equipo para la instalación de la Oficina Regional del CONRED en Coban.	Para facilitar la oficina de la Secretaria Ejecutiva Regional de CONRED en Cobán en su trabajo diario.	€ 20,000.00

Con respecto a los motos, el consorcio de la Cruz Roja decidió comprar 2 motos en vez a 4. Después las primeras visitas a las comunidades, el Equipo Tecnico se ha dado cuenta que no era necesario comprar 4 motos para facilitar el trabajo en campo. Ya con dos vehiculos, dos motos y un barco el Equipo Tecnico tiene suficiente herramientas para implementar el trabajo en el campo.

Con respecto al Equipo de la Oficina para la Sede Regional de SE-CONRED, Region II, la Cruz Roja Holandesa en base de los comentarios del representante

regional de ECHO tomo la decisión que los motos solicitados por SE-CONRED pueden formar parte del Equipo de Oficina. Por ende, se decidió cotizar y comprar dos motos como parte del Equipo para la instalación de la Oficina Regional de SE-CONRED, Region II.

El destino final de los muebles, el equipo de oficina y los vehículos será lo siguiente:

Muebles y equipo de oficina destinados para el equipo técnico será distribuido a la Cruz Roja Guatemalteca después la implementación del proyecto.

Vehículos destinados para el equipo técnico serán distribuidos a la Cruz Roja Guatemalteca después la implementación del proyecto.

Muebles y equipo de oficina destinados para el fortalecimiento de la oficina de la Secretaria Ejecutiva de CONRED nivel regional será distribuido a la Oficina Regional de la Secretaria Ejecutiva de CONRED.

Equipamiento que será distribuido a los beneficiarios directos

<i>Equipamiento para los Centros Comunitarios para el Salud y la Prevención de Desastre</i>		
Equipo de radiocomunicación (1 repetidora y 2 radios de base para las comunidades de base en cada zona)	Para facilitar la comunicación de los 10 COLRED con el COMRED, CODRED y CONRED	€ 6,300.00
Equipamiento básico de los Centros Comunitarios para la Prevención de Desastres y Salud	Para facilitar la función de los Centros Comunitarios para el Salud y la Prevención de Desastres	€ 4,500.00

Describe el procedimiento a ser seguido para la adquisición de equipo:

Observamos los procedimientos y reglas del Anexo del “Framework Partnership Agreement for the supplies, works and service contracts” de la Comisión Europea. Porque el valor de diferentes contratos será abajo cierto total (contratos de trabajo < EUR 299 999, contratos de servicio < 199 999, contratos de proveedores < 29 999) un procedimiento de negociación como escrito en Anexo V será seguido.

Necesitamos “derogación” de las reglas de nacionalidad y origen solamente para la compra del Equipo de radiocomunicación (1 repetidora y 2 radios de base para las comunidades de base en cada zona) y los 4 motos por las siguientes razones:

- Los sistemas de comunicación técnica en Guatemala son sistemas como los sistemas en los Estados Unidos. Por ende, equipamiento de los Estados Unidos será comprado en Guatemala. Adaptación de un equipamiento europeo será imposible.
- Los motos son de origen estadounidense o japonés, y por ende una entrega y un mantenimiento barato y rápido es garantizados.

6.3.2. Bienes a ser adquiridos.

Bienes que no serán distribuidos a los beneficiarios directos

Bienes destinados para el equipo técnico		
2 botiquines	Para suministrar el equipo técnico con equipamiento de primeros auxilios que será útil en caso de una emergencia.	€ 675.00

Después la cotización de las botiquines se ha dado cuenta que por el precios solamente se pudo comprar dos botiquines.

Bienes que serán distribuidos a los beneficiarios directos

Bienes para los Centros Comunitarios para el Salud y la Prevención de Desastres		
Material de construcción para 4 Centros Comunitarios para la Prevención de Desastres y Salud	Para construir 4 Centros Comunitarios para el Salud y la Prevención de Desastres	€ 16,000.00
Bienes para Sistemas de Prevención de Desastres		
Material para la señalización de rutas de evaluación	Para ayudar a una comunidad en escapar durante un desastre.	€ 500.00
* Materiales básicos par los Sistemas Comunitarios de Alerta Temprana	Para crear Sistemas Comunitarios de Alerta Temprana en las comunidades.	€ 6,000.00
Material para la implementación de los pequeños proyectos de mitigación de desastres y mejoramiento de infraestructura	Para implementar pequeños proyectos participativos.	€ 30,000.00
Material educativo para los procesos educativos	Para facilitar el proceso de aprender en las comunidades.	€ 16,000.00

* Los materiales básicos para los Sistemas Comunitarios de Alerta Temprana son materiales de construcción para crear Sistemas Comunitarios de Alerta Temprana

Describe el procedimiento a ser seguido para la adjudicación de contratos:

Observamos los procedimientos y las reglas en Anexo en el "Framework Partnership Agreement for the supplies, works ad service contracts" de la Comisión Europea. Porque el valor de diferentes contratos será abajo cierto total (contratos de trabajo < EUR 299 999, contratos de servicio < 199 999, contratos de proveedores < 29 999) el procedimiento de una cotización como escrito en Anexo V será seguido. Con respeto al monto total para el material para la implementación de los pequeños proyectos participativos de mitigación y/o preparación de desastres que es > 29 999, queremos mencionar que para cada pequeño proyecto el procedimiento de una sola cotización será seguido.

6.3.3. Si la operación requiere de la adquisición de medicinas y/o equipo médico: Cuenta con procedimientos estándar para adquisición, manejo y almacenamientos de estas medicinas y/o equipo?

No aplica

Si ☐

No ☐

Por favor especifique:

Quién certifica y valida al proveedor y como se hace?

7. PERSPECTIVAS DE LA ORGANIZACIÓN HUMANITARIA EN TERMINOS DE VINCULAR, MITIGACION, REHABILITACION Y DESARROLLO

7.1 Esta operación (o similar) está en funcionamiento desde:

La Cruz Roja Guatemalteca y la Cruz Roja Holandesa ambas implementaron diferentes acciones para asistencia (desde 1997), rehabilitación y reconstrucción en los departamentos de Alta Verapaz y Peten, que están expuestos a altos riesgo de huracanes e inundaciones. Este trabajo fue coordinado con otros miembros del movimiento de la Cruz Roja, autoridades municipales y departamentales y el CONRED. Estas iniciativas incluyeron el fortalecimiento comunitario a fin de responder a futuros desastres en el área (huracanes, inundaciones, terremotos, derrumbes e incendios forestales.)

El Proyecto PRRAC (Programa para la Rehabilitación y Reconstrucción de Centro América, auspiciado por la Comunidad Europea) está actualmente en ejecución. Este programa se enfoca en la Salud Comunitaria de las Comunidades en el área de influencia del proyecto con iniciativas para Agua y Saneamiento, Educación Comunitaria en atención a salud, mejores prácticas de salud, etc. La iniciativa será completada para Junio del 2005.

7.2 Sostenibilidad

La sostenibilidad de las iniciativas y procesos implementados por el Proyecto son la responsabilidad de a) La organización comunitaria, b) los gobiernos municipales y departamentales, c) la Secretaría Ejecutiva del CONRED a nivel nacional, y d) la Cruz Roja Guatemalteca, Delegación de Cobán.

Organización de la Comunidad:

El proceso para el fortalecimiento organizacional de las Comunidades en la cuenca del Río Chixoy fue iniciado por proyectos institucionales y gubernamentales e iniciativas desde hace varios años. El proyecto viene a complementar este proceso y a fortalecerlo. Esto permite que los líderes comunitarios y su estructura organizativa y liderazgo (alcaldes auxiliares) puedan asumir con responsabilidad y cumplir con los diferentes compromisos que el proyecto demanda de ellos para permitir su participación.

“Pequeños proyectos participativos” para Mitigación serán promocionados con las Comunidades, incluyen entrenamiento básico en los principios fundamentales de la albañilería, carpintería, y plomería y contarán con un “kit básico para mantenimiento”

que permitirá realizar trabajos de mantenimiento (pintura, artículos para limpieza, herramientas básicas para plomería, etc.).

Los sistemas comunitarios para alerta y las dos radio estaciones que serán instaladas, serán manejadas y operadas por personas responsables nombradas por COLRED. Esto será incluido en las respectivas Actas de Entrega, cartas del compromiso y los planes de desempeño del COLRED proveyendo un apoyo legal a la responsabilidad de la comunidad. Cabe hacer notar que a nivel Comunitario ellos deben contar con la asesoría permanente y seguimiento técnico del CONRED.

Cabe hacer notar que la organización social permanente basada en la cultura indígena se caracteriza por la responsabilidad social asumida por los miembros de la comunidad, generando procesos internos que requieren mantenimiento y cuidado de las herramientas. Finalmente, el fuerte enfoque del proyecto en la temática de género, debe crear el espacio para que las mujeres sean también parte de los procesos de toma de decisiones, entrenándoles y asegurando que sean también signatarias de todas las actas del Proyecto y cartas de compromiso.

Gobiernos Municipales y departamentales:

La formulación del Plan Municipal para Respuesta, requerirá de un compromiso permanente y participación de las entidades vinculadas con la municipalidad. El proceso de simulaciones y simulacros integrará a los miembros del COMRED con la Comunidad, generando demandas de la comunidad civil para cumplir con las responsabilidades municipales. El encontrar el valor generado por el conocimiento de los riesgos y oportunidades para las autoridades municipales será incentivado por el mantenimiento y mejoramiento de sus planes

Se firmarán acuerdos formales para los compromisos gubernamentales e institucionales, respaldados por las autoridades municipales. Las autoridades departamentales y nacionales asumirán el papel de vigilancia y apoyo al cumplimiento.

Las capacidades instaladas con el recurso humano a través de sus capacidades técnicas y el conocimiento de su papel y responsabilidades permitirán que los procesos organizacionales serán mantenidos y mejorados. A pesar del riesgo político generado en la administración pública por el traslado de funcionarios, la participación de las entidades que conforman el COMRED obligará al respeto del nivel técnico establecido.

La Secretaría Ejecutiva de la CONRED:

Como responsable a nivel nacional de la coordinación y gestión de los CODRED y COMRED, esta fortalecerá su oficina regional en Cobán con apoyo del proyecto. Esto obligará a la total vinculación con las actividades y garantizará una participación permanente en las diferentes comisiones. Para el final del proyecto ésta asumirá el cumplimiento de las responsabilidades adquiridas y ratificadas a través de los convenios generados a tal efecto entre la Cruz Roja Guatemalteca y las autoridades nacionales, departamentales y municipales.

La formulación participativa de:

- a) El Manual de coordinación de procedimientos (COE y SCI),
- b) El Manual de Organización y Operación del COLRED; y

- c) Material educativo adaptado a la población rural Q'eqchi, generará un compromiso para su implementación y uso no solamente para el proyecto pero también para replicación en otras regiones del país.

El SE-CONRED se ha comprometido a brindar seguimiento a las Comunidades asistidas por el Proyecto. Esto incluye fortalecimiento en entrenamiento, asesoría al COLRED y verificación del desempeño del sistema de alerta de la Comunidad. Esta también procesará la información relacionada con la afectación por emergencias generadas por el COLRED.

La Cruz Roja Guatemalteca, Delegación Cobán y la Sede Central:

El fortalecimiento de su recurso humano mejorará el desempeño y las actividades realizadas por la Delegación de Cobán, permitiendo una mejor capacidad para seguimiento, lo cual será favorecido por su permanente presencia en la cuenca del Río Chixoy con el Programa SIAS, por lo que mantendrá las actividades de seguimiento y asesoría a las Comunidades con respecto a su gestión de riesgo.

La estructura administrativa del proyecto (Equipo Técnico, Comité Técnico, Comité Directivo) asegura una permanente difusión de la información, metodologías y herramientas, durante la implementación del proyecto, beneficiándose del proceso de aprendizaje generado por el Proyecto con la Delegación de Cobán, y esto a la vez a nivel central, con la Cruz Roja Guatemalteca.

De igual forma, las relaciones permanentes propiciadas entre la Cruz Roja y el SE-CONRED, dada su institucionalizada y funciones, generarán un interés común con respecto al éxito y continuidad del proyecto, proveyendo entidades responsables para asegurar completamente del proceso de transición y la entrega de la responsabilidad de las iniciativas apoyadas externamente sin mayores complicaciones. Esto a la vez es aceptado e incentivado por la Comunidad beneficiada.

7.3 Estrategia de Continuidad

Se crearán los instrumentos y metodologías replicables a nivel departamental y nacional. Estos estarán encaminados a mejorar los mecanismos de coordinación entre las instituciones que conforman el sistema CONRED, a diferentes niveles organizacionales. La capacidad instalada para prevención permanecerá a nivel Comunitario. La capacidad organizacional de la Comunidad será fortalecida mejorando su capacidad de respuesta e implementando pequeños proyectos para mitigación y Preparación ante desastres. Asimismo el sistema CONRED será fortalecido así como las instituciones que son parte de éste (incluyendo la Cruz Roja de Guatemala) para mejorar a nivel nacional, la capacidad de respuesta de los COLRED, COMRED, el CODRED y finalmente el CONRED.

La integración de todas anteriores bajo la responsabilidad del gobierno central y departamental, dada la acción directa invertida a ellos, está garantizada a través de su cercana y vinculación directa con el proyecto. La Cruz Roja actualmente asume su papel asistiendo a entidades públicas, generando y incentivando Las iniciativas para cambio sin duplicar responsabilidades.

Adicionalmente la participación de la Sociedad Civil en los procesos de desarrollo será aumentada gracias a las estrategias estructurales implementadas en el país por el Gobierno. Esto convertirá la temática de gestión de riesgo en un aspecto de interés e importancia en la administración pública y de Gobierno.

En cuanto a la Cruz Roja Guatemalteca, su papel y responsabilidad es permanente y ésta continuará recibiendo apoyo y fortalecimiento institucional para mejorar sus iniciativas en esta área. De esta forma facultándoles a mantener y ampliar sus acciones hacia las comunidades beneficiadas, aplicando las estrategias implementadas por el proyecto, con las lecciones aprendidas en otras regiones del país.

Más aún, se ha previsto que la Cruz Roja Holandesa puede apoyar el proceso de fortalecimiento institucional iniciado en proyectos anteriores. Este proceso se enfoca en la capacidad de la Cruz Roja Guatemalteca para identificar, administrar, implementar y evaluar proyectos de desarrollo con el propósito de contribuir a la organización y sostenibilidad financiera de la Cruz Roja Guatemalteca. Adicionalmente, la Cruz Roja Holandesa continuará buscando oportunidades para nuevos proyectos de desarrollo en el área en los próximos años.

8. TRANSVERSALIZACION

Género:

El proyecto implica un impacto bastante importante en la estructura social, económica y cultural y el tema del género es transversal y de suma importancia en el proceso de desarrollo. Las relaciones entre hombres y mujeres, la posición de las mujeres en los sistemas sociales, culturales y económicos en el área de intervención tienen influencia en la implementación y en la sostenibilidad de los proyectos.

Hay diferentes obstáculos encontrados con respecto a la equidad de género en el área de influencia del proyecto y que son manifestaciones de la cultura tradicional Guatemalteca marcadamente cerrada y machista. La poca participación de las mujeres, la falta de capacitación y educación de ellas, la presión social tanto femenina como masculina al romper los roles tradicionales y ampliar la participación, etc. son elementos que el proyecto tiene que considerar en las acciones.

El proyecto promoverá acciones directas que mejoren la capacidad de la mujer para desempeñar las responsabilidades que tradicionalmente han realizado en salud, nutrición, seguridad en la familia y en el hogar. Se reconoce la importancia de la estructura de comadronas existente y se fomentará su posición frente a las decisiones comunitarias. En las decisiones del proyecto que se refieran a administración de recursos económicos, se promoverá la participación de la mujer asumiendo responsabilidades directas. Se utilizará el fomento de la comunicación oral entre mujeres como herramienta de educación comunitaria informal.

Indicadores:

- ✓ Por lo menos 20% de los miembros de COLRED son mujeres.
- ✓ Mujeres participan igualmente en las capacitaciones y los simulacros.

Durante las reuniones y las capacitaciones con la población de las comunidades, el Equipo Técnico trata siempre de invitar a las mujeres. Además, ha explicado a los maridos que es muy importante que las mujeres también están informadas sobre el tema de prevención y mitigación de desastres porque muchas veces los hombres están trabajando en el campo lejos de las comunidades y por ende, no siempre puedan estar presentes en caso de un desastre. Es

importante que también las mujeres están preparadas para actuar en caso de un desastre. Para facilitar que las mujeres participen en las capacitaciones, los voluntarios ayudan en cuidar los niños y las niñas mientras las mamás reciben su capacitación.

Niños y Adolescentes

Se fomentará la relación educativa entre las mujeres y los niños, fomentando en los niños y niñas los mensajes de equidad y de participación responsable y activa de las niñas en las actividades del proyecto. Igualmente se fomentarán los mensajes de equidad y los roles de participación entre los y las jóvenes de la comunidad.

No se fomentará ni se permitirá el trabajo infantil en las acciones comunitarias y se considerarán los mensajes paralelos informativos sobre los Valores culturales y sociales de los y las jóvenes.

Indicadores:

- ✓ Por lo menos 60% de la población escolar participan en los simulacros indicados en los Planes de Emergencia escolares.
- ✓ Niños y adolescentes participan igualmente en las capacitaciones y simulacros.

En las capacitaciones siempre se toma en cuenta a los niños / las niñas y los adolescentes. Aprovechando que están en las comunidades, el Equipo Técnico planifica las capacitaciones en tal manera que en las mañanas se trabaja con los niños/las niñas y adolescentes y en las tardes con los adultos.

Situación étnica y Cultural

El alto índice de población indígena del departamento de Alta Verapaz y de la zona de influencia del proyecto exigen de este que sus estrategias de trabajo se elaboren respetando e integrando la cultura indígena y su organización social y comunitaria. Se respetarán las tradiciones en la organización de reuniones comunitarias, fechas especiales de celebración y en los eventos religiosos y culturales.

El material de formación, los facilitadores voluntarios y empleados del proyecto se comunicarán en la lengua nativa (Q'etchi) y en español según sea la situación. El proceso de inducción hará énfasis en el respeto de estos aspectos.

Indicadores:

- ✓ En la implementación de los trabajos de mitigación y durante la creación de los Sistemas Comunitarios de Alerta Temprana la percepción étnica local y cultural será considerada.
- ✓ Los materiales educativos serán adaptados a la población rural Q'eqchi'.

En las reuniones y las capacitaciones con la población de las comunidades, el Equipo Técnico siempre toma en cuenta el idioma Q'eqchi'. Se han traducido algunos términos que se usa frecuentemente en la gestión de riesgo al idioma Q'eqchi' para facilitar la transmisión del conocimiento relacionado al tema de prevención y mitigación de desastres.

Situación Ambiental

El departamento de Alta Verapaz posee zonas de reserva forestal y se ejecutan acciones de control forestal y fomento al cuidado de la biodiversidad. El proyecto promoverá y apoyará estas acciones como base de la prevención de los desastres y destacará la responsabilidad de las comunidades ante la preservación del medio ambiente. En los procesos educativos de prevención, gestión de riesgos y elaboración de mapas comunitarios se hará énfasis a la importancia del papel que asumen las comunidades frente a su entorno.

Se sensibilizará a las autoridades y funcionarios participantes de los procesos educativos sobre su responsabilidad permanente en el cuidado del medio ambiente y la incidencia a largo plazo de las decisiones que a favor o en contra tomen en este sentido.

El Ministerio de Medio Ambiente y el Instituto Nacional de Bosques forman parte de CODRED el cual ayuda al Equipo Técnico en tomar en cuenta el tema medio ambiente como tema transversal en la implementación del proyecto. Además, se ha trabajado en conjunto con el proyecto Lachua el cual tiene el medio ambiente como objetivo principal.

En la Línea Basal a través de algunas preguntas específicas salieron algunos temas relacionados al medio ambiente los cuales el Equipo Técnico quería tomar en cuenta durante las próximas capacitaciones, por ejemplo una gira de limpieza con los niños / las niñas.

9. PLAN DE VISIBILIDAD Y ESTRATEGIA DE COMUNICACIONES

El proyecto presentará a la Oficina Regional de ECHO en Nicaragua en el segundo mes, un “Plan de comunicación, información y visibilidad” basado en la Estrategia de Información de ECHO y “the Manual on the Use of the Emblem in Promotional Activities of the Red Cross Movement”.

Este plan se basará en:

- Mensajes claves de comunicación según el target público.

- Efecto multiplicador de la información en las comunidades y las organizaciones participantes.

- Cubrimiento amplio a todos los niveles.

- Valoración adecuada del costo/beneficio del presupuesto asignado.

- Uso adecuado del símbolo de ECHO y del Emblema de la Cruz Roja.

Se van a cubrir los siguientes públicos:

- Los Beneficiarios, definidos como las personas y/o organizaciones para las cuales el proyecto dirige sus acciones. Incluye a la población de las comunidades preseleccionadas como a las organizaciones involucradas en el proyecto.

- Los medios que se utilizarán son:

 - Un plegable informativo que explica el proyecto, su alcance, la procedencia de los fondos y los resultados esperados. Este será elaborado en idioma español y en Q'eqchi'.

 - Calcomanías de publicidad e identificación que facilitan la identificación visual del proyecto, las organizaciones involucradas y la procedencia de los fondos.

Camisetas, gorras y material de identificación del personal que labora en el proyecto.

Acto publico de lanzamiento del proyecto con la asistencia de las autoridades departamentales y nacionales. Incluye también la participación activa de los representantes de los beneficiarios.

Publico en General: y que incluye al Municipio de Coban y sus áreas de influencia así como el publico nacional. Los medios que se utilizaran son:

Valla publicitaria en la vía de acceso a Coban con la información técnica del proyecto.

Referencia del proyecto en las publicaciones periódicas de la Cruz Roja Guatemala (Revista y Pagina Web).

Medios de prensa escritos, televisivos y de radio, de la zona de Alta Verapaz y de alcance nacional mediante:

Boletines de prensa periódicos y relacionados con los principales eventos del proyecto, dirigidos a los medios locales y los medios nacionales.

Visita guiada de periodistas al final del proyecto.

Referencias del proyecto en las diferentes actividades relacionadas con los medios de prensa y que se organizan en la Cruz Roja Guatemala.

El proyecto cuenta con un Plan de Comunicación y un Plan de Visibilidad.

En base de dichos planes el Equipo Tecnico y el Equipo Voluntariado siempre se identifican como ejecutores del proyecto DIPECHO IV a traves de playeras, gorras y chumpas. Además, durante las reuniones y las capacitaciones se muestra a traves de mantas para que proyecto se estan trabajando. Cuando salen al campo, los carros que se utilizan en el proyecto tienen amplia identificación del proyecto a traves de calcomanías magneticas.

La oficina del proyecto en Coban cuenta con identificación a traves de dos calcomanías. Además, afuera de las instalaciones de la Cruz Roja Guatemala Delegacion Coban la vinculacion con el proyecto DIPECHO IV es visible a traves de un rotulo.

Para cada comunicación (cartas, invitaciones) se usan papel membretado. Cada miembro del Equipo Tecnico cuenta con trajetas de presentacion las cuales muestran la relacion con el proyecto.

Desde el inicio el proyecto la prensa nacional y local ha mostrado mucha interes en el proyecto por el cual ya salio en televisión y en el periodico durante diferentes ocasiones claves.

10. COORDINADION EN EL CAMPO Y ASOCIADOS PARA LA IMPLEMENTACION LOCAL

10.1 Autoridades Nacionales y Locales

La Secretaría Ejecutiva del Coordinador Nacional para Reducción de Desastres (SE-CONRED) como la entidad coordinadora del sistema integrado para manejo de emergencias a nivel nacional, ha participado desde el proceso de diagnóstico y

análisis de propuesta, oficialmente apoyándolo (ver carta adjunta). En el proceso de coordinación con esta organización, productos específicos fueron acordados para fortalecer el sistema. Estos son: Proveer de una nueva oficina regional CONRED ubicada en Cobán; preparación de las tarjetas para el “Manual de Procedimientos de Coordinación–COE y SCI - y el “Manual de Organización y Desempeño de la COLRED”, y el material educativo adaptado a la población rural Q’eqchi población. De la misma manera, las CODRED y COMRED de Cobán están fortalecidas mediante la preparación de mapa de riesgos y de emergencias de la Municipalidad de Cobán.

Estas iniciativas implican una participación activa y permanente de las oficinas afiliadas al CONRED durante todo el proceso de implementación y después del mismo, para garantizar su sostenibilidad. El personal técnico de la Secretaría Ejecutiva del CONRED a nivel nacional, y sus delegados en la sede regional de Alta y Baja Verapaz, trabajarán muy de cerca en todas las actividades propuestas y son socios en la toma de decisiones a nivel técnico y político. Las autoridades locales y municipales, la Municipalidad de Cobán, entre otros, la representación de los Ministerios de Salud y Educación a nivel municipal y departamental, y el Gobernador del departamento de Alta Verapaz, han asimismo expresado su apoyo y acuerdo con el proyecto.

La Cruz Roja Holandesa realiza todas sus actividades y proyectos en apoyo del Plan Nacional de Desarrollo de la Cruz Roja Guatemala y las prioridades establecidas en las mismas. Ha facilitado la preparación participativa de la actual propuesta con las diferentes Secretarías Nacionales involucradas y las autoridades de la Delegación de Cobán. Este proceso participativo consolida el compromiso de la Cruz Roja Guatemala con el éxito del proyecto en las Comunidades.

La Cruz Roja Española, como un asociado en el proyecto, lo apoya igualmente y asume responsabilidad en su manejo técnico, basado en su experiencia en el DIPECHO III, proveyendo asesoría para las actividades de campo y apoyando financieramente la coparticipación.

La Federación Internacional de la Cruz Roja ha llevado a cabo un proceso de coordinación entre los diferentes miembros del movimiento de la Cruz Roja con el propósito de lograr una visión coherente y acciones comunes en diferentes países. Esto para cumplir con el “fortalecimiento de una visión integrada que incorpora los mecanismos y la Preparación para respuesta como un proceso permanente de Gestión de Riesgo, indisolublemente vinculado al desarrollo sostenible.” (Recomendación No. 1 de los Foros Nacionales y el Foro Regional MITCH 5” liderado por Cepredenac). La Recomendación No. 2 del mismo Foro insta a “Fortalecer los sistemas nacionales y desastres en la región, institucionalizando el Manejo de Riesgo como un proceso inclusivo para manejo de emergencias management, y uno en el cual los niveles regional, nacional, local y Comunitario son integralmente reflejados.

La propuesta armoniza y cumple perfectamente con estas dos recomendaciones e integra todas las partes responsables de la Gestión de Riesgo en Guatemala, en el departamento de Alta Verapaz y en la Municipalidad de Cobán, involucrándolos completamente con las Comunidades de la cuenca Chixoy. La propuesta también permite estas dos recomendaciones a ser integradas de las Comunidades, como

partes de la Sociedad Guatemalteca, interactuando con los círculos Gubernamentales, contribuyendo al cumplimiento de las conclusiones.

Como entes ejecutores del proyecto la Cruz Roja Guatemalteca, Cruz Roja Española y Cruz Roja Holandesa han firmado un Acuerdo de Consorcio en el cual se define la coordinación interna relacionada a la ejecución del proyecto. A través de dicho acuerdo hay una frecuente comunicación sobre la ejecución del proyecto por medio de llamadas telefónicas, cartas, correos electrónicos y reuniones.

Con respecto a la implementación del proyecto hay una buena coordinación con la sede central de SE-CONRED y la sede regional de SE-CONRED en la Región II. Para dicha coordinación la Cruz Roja Guatemalteca y SE-CONRED han firmado un Adendum al Convenio Marco el cual explica la manera de implementar en conjunto el proyecto DIPECHO IV. Además, se firmaron un Convenio Marco en el cual se acordaron la coordinación relacionada a la gestión de riesgos. A través de dichos acuerdos hay una frecuente comunicación sobre la ejecución del proyecto por medio de llamadas telefónicas, cartas, correos electrónicos y reuniones.

Con la Federación Internacional de Cruz Roja y Media Luna Roja hay frecuente comunicación y coordinación sobre el uso del material educativo “Es mejor prevenir” el cual se están usando en las capacitaciones en las comunidades.

En conjunto con el Delegado Regional de SE-CONRED el Equipo Técnico coordina la implementación del proyecto con autoridades y organizaciones locales. A nivel comunitario el Equipo Técnico tiene una buena relación con las autoridades locales.

10.2 Coordinación en el Campo

Para la coordinación del proyecto, se aplicará una estructura de manejo, una que brinde el adecuado seguimiento y monitoreo, aumente la transparencia, mejore la sostenibilidad, coordinación y participación institucional. Esta estructura es implementada con éxito en el proyecto USIHA. La estructura está conformada por:

El Comité Directivo.

Integrado por el Presidente y el Director General de la Cruz Roja de Guatemala, un representante de la CONRED, la Secretaría Ejecutiva a nivel nacional, el Presidente de la Cruz Roja de Guatemala, Delegación de Cobán, un Representante de la Cruz Roja Holandesa y un representante de la Cruz Roja Española. Este Comité se reúne trimestralmente y aprueba los planes operativos, provee asesoría política, aprueba las modificaciones técnicas propuestas por el Comité Técnico y vigila el impacto del Proyecto.

A través de la Cruz Roja Holandesa se ha organizado 3 reuniones del Comité Directivo.

El Comité Técnico:

Conformado por el Presidente de la Cruz Roja de Guatemala, Delegación de Cobán, El Coordinador del proyecto, la Secretaría Nacional para Planificación y Proyectos de la Cruz Roja Guatemalteca, el Coordinador Nacional de Desastres de la Cruz Roja Guatemalteca, un Representante de la Secretaría Ejecutiva del CONRED a nivel departamental, un representante de la Cruz Roja Holandesa y un representante de la Cruz Roja Española. El Comité Técnico se reúne mensualmente y vigila el cumplimiento eficiente de los resultados esperados propuestos por el Proyecto, provee asesoría técnica, propone modificaciones técnicas al proyecto al Comité Directivo y revisa y modifica los Planes Operativos Trimestrales.

A través de la Cruz Roja Holandesa con ayuda del Equipo Técnico se ha organizado 6 reuniones del Comité Técnico.

El Equipo Técnico:

Este está bajo la autoridad del Coordinador del Proyecto y recibe el apoyo de la Cruz Roja Holandesa y el Presidente de la Delegación de la Cruz Roja Guatemalteca en Cobán, para la toma de decisiones diarias del proyecto. En el área de influencia, el Equipo Técnico coordina sus actividades con los Comités de Vigilancia del Proyecto y las autoridades locales.

Desde el inicio de la implementación del proyecto el Equipo Técnico en conjunto con la Delegada se reúne cada semana para intercambiar experiencias y planificar el trabajo. Además, el Representante Regional de la Cruz Roja Holandesa en conjunto con el Jefe de Delegación de la Cruz Roja Española y la Secretaría Nacional de Desastres de la Cruz Roja Guatemalteca han frecuentemente visitado el Equipo Técnico para intercambiar experiencias y hacer talleres de auto-evaluación.

10.3 Socios en la implementación

10.3.1 Nombre y dirección de los socios en la implementación

Nombre del socio local:	Cruz Roja Guatemalteca
Dirección:	3 calle, 8-40, zona 1, Guatemala Ciudad, Guatemala, CA.
Teléfono:	(+502) – 2203848, (+502) – 2324649
Fax:	(+502) 232-4649
E-mail:	crg@intelnet.net.gt

Nombre del socio local:	CONRED
Dirección:	Av. Hincapié 21-72, Zona 13 Guatemala, 01013, C.A.
Teléfono:	(+502) 385-4144
Fax:	(+502) 385-2517

10.3.2 Papel del socio(s) en la Implementación en esta operación.

El proyecto cumple con: los estatutos de la Cruz Roja Guatemalteca (CRG), las Regulaciones para las Delegaciones de la CRG y el Convenio de Cooperación del Movimiento en Guatemala el que regula la coordinación

interna. Este marco implica: a) La CRG es responsable del manejo de la calidad del proyecto y de la asistencia técnica, b) la CRG implementa medidas de control, los balances financieros y auditorías, c) las delegaciones son responsables de rendir cuentas a la población, d) Los SNPs facilitan el proceso de implementación del proyecto y provee seguimiento para el mismo.

La Cruz Roja Guatemalteca tiene un papel predominante en la puesta en práctica del Proyecto, proveyendo infraestructura adicional y recursos Humanos (cuerpo de voluntarios) para lograr los objetivos propuestos. La coordinación de actividades dependerá de la Cruz Roja Guatemalteca y trabajará muy de cerca con la Secretaría Nacional de la CONRED, al amparo del Decreto 109-96 el que constituye la base legal de las intervenciones de la CONRED, estableciendo los mecanismos, procedimientos y normas para la reducción de desastres.

El trabajo de la CRG, con apoyo de la NLRC es coordinar las operaciones y el manejo de actividades propuestas para el proyecto a través de su Delegación ubicada en Alta Verapaz (Cobán) la que cumple con todas las reglas establecidas en los Estatutos y las Regulaciones para las Delegaciones CRG. Esta Delegación tiene probada experiencia en la implementación de proyectos de esta naturaleza. Estos han ejecutado ya proyectos de desarrollo Comunitario en Salud, Agua & Saneamiento, Desarrollo Humano, Organización Comunitario, Desarrollo Agrícola, Prevención de Desastres, etc. y es actualmente responsable de la ejecución del Proyecto PRRAC/G/SU/03/062. Adicionalmente esta cuenta con el Cuerpo de Voluntarios entrenado, de origen Q'eqchi y experimentado en el área de influencia y en la temática del proyecto.

Los voluntarios de la Cruz Roja Guatemalteca en su Delegación en Cobán constituyen uno de los recursos Humanos más importantes para el proceso de entrenamiento y educación en el área de influencia del proyecto. Este grupo es altamente motivado y tiene experiencia en trabajo comunitario, particularmente en la respuesta a desastres, por lo tanto, se considera como el mejor personal para lograr las metas actuales del proyecto. Además, la Cruz Roja Guatemalteca a su nivel central y de la SE-CONRED, contar dentro de su personal pagado y voluntarios con gente que son líderes en la Prevención y Mitigación de Desastres a nivel nacional.

10.3.3. Tipo de relación con los socios en la implementación.

La Cruz Roja Guatemalteca, Holandesa y Española son parte del Movimiento de Cruz Roja Internacional, lo que significa que ellos trabajan en favor de la población vulnerable en Guatemala bajo los 7 principios fundamentales de la organización; Humanidad, Imparcialidad, Neutralidad, Independencia, Carácter de Voluntario, Unidad y Universalidad. El apoyo recibido por la Cruz Roja Guatemalteca de la Cruz Roja Holandesa y la Cruz Roja Española es bilateral, y viene en términos de ayuda financiera y técnica en proyectos de desarrollo en favor de la población vulnerable en Guatemala.

10.3.4. Historia de colaboraciones previas con los socios en la implementación:

Proyectos facilitados por la Cruz Roja Holandesa con el socio local:

Desarrollo Humano – 1997 - 1999 Actividades enfocadas en Mejorar la Calidad de vida de las Comunidades.

CHACA- la Cooperación Holandesa para Asistencia a Centro América: desde 1999 al 2002. En apoyo de la Reconstrucción y Rehabilitación del Norte del Departamento de Alta Verapaz, Guatemala (4.750 personas).

PRRAC/G/SU/03/062: Usi –Ha': Asistencia para salud preventiva, agua y saneamiento en 12 Comunidades en el Departamento de Alta Verapaz, Guatemala (3.800 personas)

- 10.3.5 Nombre y Título de las personas autorizado para representar al socio en la implementación con respecto a esta operación
Sra. Annabella Folgar de Roca, Presidenta Nacional
Lic. Joaquín Tahuico, National Secretario para Planificación y Proyectos de la CRG, D.

10.4. Contratista(s) y procedimiento avizorados para la adjudicación de contratos

10.4.1. Nombre y dirección del contratista (s) No conocido en este momento

10.4.2. Papel del contratista (s) en la implementación de esta operación No conocido en este momento

Contratistas posiblemente necesarios para:

Diagnostico de Riesgo y Vulnerabilidad del Municipio de Coban

Estudio de línea basal y CAP final

Evaluación

Trabajos de Mitigación

10.4.3. Describa el procedimiento seguido en la selección del Contratista (s)

El proyecto será ejecutado según el Anexo V "Rules ad procedures applicable to service, supply ad work contracts".

Contratistas posiblemente necesarios para:

Diagnostico de Riesgo y Vulnerabilidad del Municipio de Coban. Contrato de servicio por 8.000 € que implica un procedimiento de negociación

Estudio de línea basal y CAP final. Contrato de servicio bajo de 5.000 € que implica un procedimiento de una sola cotización

Evaluación. Contrato de servicio bajo de 5.000 € que implica un procedimiento de una sola cotización

Trabajos de Mitigación (contratos de trabajo y proveedores) no son esperados ser arriba de 5.000 € que implica un procedimiento de una sola cotización

Perfil de los profesionales para el *Diagnostico de Riesgo y Vulnerabilidad del Municipio de Coban*:

Profesional del área de ingeniería, con especialización y/o experiencia comprobada en el área de geofísica, hidrológica y/o ambiental. Con experiencia y/o formación institucional complementaria en Gestión de Riesgos y Organización de Atención de Emergencias y Desastres. Con amplia vinculación en el sector Universitario y científico en los temas de referencia y/o experiencia laboral con organizaciones nacionales o internacionales vinculadas con el tema de gestión de riesgo. Preferible con conocimientos o experiencia de trabajo con el grupo étnico Queqchi.

Empresa nacional de Consultoria o Universidad Nacional oficial o privada con un equipo de profesionales con experiencia en estudios de vulnerabilidad y riesgos geofísicos, sociales y ambientales a nivel municipal y nacional en Guatemala. Con experiencia comprobada en proyectos similares en Guatemala.

La persona o empresa seleccionada debe estar en capacidad de orientar el trabajo bajo los siguientes aspectos:

Análisis de amenazas por riesgos naturales y/o sociales para el municipio de Coban.

Análisis de vulnerabilidades existentes a nivel de la comunidad.

Análisis de las deficiencias sobre las medidas de preparación de la Administración Municipal y del sistema de CODRED.

Análisis de las capacidades comunitarias y de la municipalidad en torno a la gestión de riesgo.

Análisis de las organizaciones privadas, nacionales, internacionales establecidas en el Municipio de Coban.

Aplicabilidad del Sistema de organización de atención en desastres basado en Decreto 109-96.

Perfil de los profesionales para la **Evaluación Externa**:

- Una experta en preparación para desastres con conocimiento de prevención, mitigación y sistemas de respuesta en Guatemala, con experiencias en el tema de por lo menos 3 años.
- Una experta en la evaluación de proyectos en una manera participativa, con experiencias en el tema por lo menos 3 años.

Cualquiera de los dos miembros del equipo cumple con los dos requisitos o hay dos miembros que están especializado en cada tema.

11. INFORMACION FINANCIERA

11.1.	Presupuesto total de la operación:	€325,719.27
11.2.	Contribución solicitada a la Comunidad Europea:	€276,861.80
	Porcentaje del monto total:	85%
11.3.	Co-financiamiento:	
11.3.1.	Indique su propia contribución:	€48,857.97
11.4.1.	Contribuciones de otros donantes:	€0
	Nombre:	
11.4.	Pre-financiamiento solicitado a la Comunidad Europea:	€138,430.90
	Porcentaje de la contribución total de la CE:	50 %
11.5.	Elegibilidad de gastos, fecha:	
	(4.3.) Fecha de inicio de la operación:	1 de febrero 2005

11.5.1. Si la operación ya ha iniciado, explique la razón que justifique esa situación:

- Operación primaria de emergencia ☐
- Operación de Emergencia ☐
- Otros ☐

Por favor explique:

11.5.2. Si la fecha de elegibilidad de los gastos precede a la fecha de inicio de la operación, por favor justifique esta solicitud.

12. INFORMACION ADMINISTRATIVA

12.1. Nombre oficial de la organización humanitaria, dirección, No. de teléfono/fax

Nombre Oficial: Nederlandse Rode Kruis (NRK)
Dirección: Leeghwaterplein 27
 2521 CV, The Hague
Dirección de correo: P.O. Box 28120, 2502 KC, The Hague

12.2. Número FPA ECHO, 3-148

12.3. Nombre y Título del representante legal

Sr. A. A. Huijzer, Director del Departamento Internacional

12.4. Nombre, teléfono, fax e e-mail del oficial en la sede Central

Nombre: Leen Revallier
Teléfono: + 31 70 44 55 796
Fax: + 31 70 44 55 751
E-mail: lrevallier@redcross.nl

12.5. Nombre, teléfono, fax e e-mail del representante en el país de operación

Nombre: Juan Alvaro Ruiz de Madrid
Teléfono: +504 23 54 273
Fax: +504 23 54 273
E-mail: juanchoruiz101@tutopia.com

Nombre: Corien van Vliet
Teléfono: +502 95 13 880
Fax: +502 95 13 880
e-mail: Coriengua@intelnet.net.gt

12.6. Cuenta bancaria

- Nombre del Banco: ABN AMBRO bank
- Dirección de la sucursal: La Haya, Holanda
- Denominación exacta del cuentahabiente:
 - Sr. J. Borsboom, Director de Planificación
- Número completo de la cuenta (incluyendo códigos de banco):
 - cuenta número: 42 12 69 722

- Código de la cuenta IBAN, (o código BIC del país si el código IBAN no aplica):
[...
 - Código BIC: ABNANL2A

13. CONCLUSIONES Y COMENTARIOS DEL ASOCIADO

Esta propuesta es para una región con una población extremadamente vulnerable debido a la pobreza, desastres naturales, pero asimismo, debido a su origen en la mayoría indígena. El proyecto tiene el potencial para elevar el nivel de Gestión de riesgo considerablemente en el departamento, utilizando una alternativa integrada con respecto a las actividades utilizadas en las Comunidades, así como con la integración de diferentes niveles en el departamento de sub-nacional a comunal. Adicionalmente, varias instituciones están incorporadas, el Gobierno, SE-CODRED, y la Cruz Roja entre otros. Es excepcional para una propuesta de la Cruz Roja en el sentido de que se prevé un gran papel para la SE-CODRED. Ellos utilizarán esta oportunidad para establecer un modelo piloto para este tipo de operación para el resto del país. La Cruz Roja Guatemalteca se beneficiará igualmente de este. Finalmente, la cercana vinculación con la CODRED a nivel nacional hacen posible el enlace y aún la expansión de la cooperación regional a nivel regional, CEPREDENAC. El hecho que la CEPREDENAC tendrá en el futuro un espacio en Guatemala podría contribuir a esto.

El proyecto contribuye para cumplir con las conclusiones nacional y regional del FORO MITCH +5 con relación a Guatemala:

1. Que la Sociedad Guatemalteca y sus instituciones cooperan para planificar el desarrollo sostenible de la Gestión de Riesgo. Esto a través de políticas y estrategias que favorecen una activa y real participación de las poblaciones más vulnerables para permitir la sostenibilidad de programas y proyectos.
2. Que la sociedad Guatemalteca actúa, organiza y ejecuta situaciones de riesgo involucrando educación formal e informal de todo el sistema educativo.
3. Que la sociedad Guatemalteca reacciona y responde en situaciones difíciles de manera planificada, organizada y coordinada.